

POSEBNI UVJETI ZA DISH PAY

SADRŽAJ

Dio I Posebni uvjeti za korištenje DISH Paya	2
Dio II Uvjeti za pružanje terminalne opreme (posebno platnih terminala)	13
Poglavlje A Kupnja terminalne opreme.....	13
Poglavlje B Usluge održavanja (usluga zamjene terminala).....	14
Poglavlje C Najam terminalne opreme.....	15
Dio III Ugovor o obradi narudžbi.....	17
Poglavlje A Klijenti u EU ili EGP-u i u trećim zemljama s odlukama o adekvatnosti.....	17
Poglavlje B Standardne ugovorne klauzule za klijenteu trećim zemljama bez odluke o adekvatnosti	25
Dodatak	33
Prilog I.....	33
Prilog II Tehničke i organizacijske mjere	35

POSEBNI UVJETI ZA DISH PAY

DIO I POSEBNI UVJETI ZA KORIŠTENJE DISH PAYA

1 OPSEG I PRIMJENA

- 1.1 Ovi Posebni uvjeti za DISH Pay („**Posebni uvjeti**“) društva DISH Digital Solutions GmbH, Metro-Straße 1, 40235 Düsseldorf, Njemačka („**DISH**“) primjenjuju se uz Opće uvjete poslovanja i korištenja društva DISH („**Uvjeti korištenja**“) za korištenje funkcije plaćanja „DISH Pay“ na DISH platformi (kako je definirano u Uvjetima korištenja).
- 1.2 DISH pruža sve usluge DISH Pay ugovornom partneru DISH-a („**Klijent**“; Klijent i DISH zajedno se nazivaju „**Stranke**“, a pojedinačno i „**Stranka**“) isključivo na temelju ovih Uvjeta korištenja. Odstupajući uvjeti i odredbe Klijenta neće se primjenjivati čak i ako ih DISH izričito ne odbije i/ili pruži usluge i/ili izvedbe bez pridržka unatoč saznanju o suprotstavljenim i/ili odstupajućim uvjetima i odredbama Klijenta.
- 1.3 Obradu plaćanja u okviru DISH Paya provode partneri tvrtke DISH koji su ovlašteni kao platne institucije, banke ili drugi pružatelji platnih usluga u Europskoj uniji („**Partneri platnih usluga**“). DISH sam ne pruža platne usluge u smislu § (1) Zahlungsdiensteaufsichtsgesetzes (Zakona o nadzoru platnih usluga, ZAG) i članka 4. br. 3. Direktive (EU) 2015/2366 (PSD2), već im doprinosi kao pružatelj tehničkih usluga bez preuzimanja sredstava koja se prenose Klijentu.

2 SKLAPANJE UGOVORA

- 2.1 DISH Pay je dostupan samo poduzetnicima (§ 14. njemačkog građanskog zakonika, *BGB*), posebno onima koji su aktivni u ugostiteljstvu i prehrambenoj industriji. Fizičke osobe (pojedinačna poduzeća) moraju biti punoljetne i imati neograničenu poslovnu sposobnost. Poduzeće ne smije biti aktivno u isključenim sektorima u skladu s uvjetima navedenim u [Odjeljku 3.2.](#)
- 2.2 Ugovor o korištenju DISH Paya na temelju ovih Posebnih uvjeta između klijenta i DISH-a („**Ugovor s korisnikom**“) općenito se sklapa potpisivanjem ugovora između Klijenta i tvrtke DISH (elektroničkim putem) uz pozivanje na ove Posebne uvjete, cjenik i Opće uvjete poslovanja Partnera/Partnera za platne usluge. Klijent jamči da će prilikom sklapanja ugovora dati točne i potpune podatke.
- 2.3 Ugovor o kupnji platnih terminala i/ili druge terminalne opreme između Klijenta i DISH-a („**Ugovor o kupnji**“) može se sklopiti zajedno s Ugovorom s korisnikom i/ili zasebno kasnije. Isto vrijedi i za ugovore o održavanju kupljenih terminala ili ugovore o najmu terminala. Za ove ugovore primjenjuju se dodatno odgovarajući propisi sadržani u [Dijelu II.](#)

3 REGISTRACIJA KOD PARTNERA ZA PLATNE USLUGE

- 3.1 Korištenje usluge DISH Pay zahtijeva da Klijent sklopi i održava ugovor o obradi plaćanja s jednim ili više Partnera za platne usluge (svaki „**Ugovor o plaćanju**”) koje organizira DISH.
- 3.2 Klijent može pristupiti dostupnim Partnerima za platne usluge, kao i dotičnim Općim uvjetima poslovanja Partnera za platne usluge te ostalim uvjetima i sporazumima Partnera za platne usluge na sljedećoj adresi:

www.dish.co/dish-pay-list-of-payment-service-partners

- 3.3 Svaki Partner za platne usluge je zakonski obavezan provjeriti identitet Klijenta i prikupiti dodatne informacije o Klijentu prije sklapanja Ugovora o plaćanju radi sprječavanja pranja novca i financiranja terorizma (AML¹/CFT²). Osim toga, Partner za platne usluge prikuplja dodatne informacije o ekonomskoj situaciji Klijenta kako bi spriječio neplaćanje i zlouporabu. U tom kontekstu, Klijent jamči da će pružiti točne i potpune informacije i ne biti aktivan u industrijama koje je isključio Partner za platne usluge u skladu s uvjetima navedenima u [Odjeljku 3.2](#).
- 3.4 Nakon što je Klijent dostavio DISH-u informacije u skladu s [Odjeljkom 3.3](#), svoje bankovne podatke i ostale podatke koje zahtijeva Partner za platne usluge te je potvrdio mogućnost da primi na znanje uvjete prema [Odjeljku 3.2](#), DISH će proslijediti ove informacije i (a) ove informacije i (b) zahtjev za sklapanje Ugovora o plaćanju s Partnerom/Partnerima za platne usluge u ime Klijenta Partneru/Partnerima za platne usluge. Radi izbjegavanja sumnje: Partner za platne usluge ima pravo prihvatiti ili odbiti zahtjev. U slučaju prihvatanja zahtjeva, Ugovor(i) o plaćanju sklapaju se izravno između Klijenta i Partnera za platne usluge.
- 3.5 Ako se Ugovor o plaćanju s Partnerom za platne usluge raskine (ili ako se Ugovor o plaćanju ne sklopi u skladu s [Odjeljkom 3.4](#)), Klijent ne smije (ili više ne smije) koristiti DISH Pay s ovim Partnerom za platne usluge. Ako je bio jedini ili posljednji partner za platne usluge, korištenje DISH Paya u cijelosti više nije moguće dok DISH ne može Klijentu osigurati barem jednog novog Partnera za platne usluge. Ako Ugovor o plaćanju s Partnerom za platne usluge u konačnici nije sklopljen, DISH i Klijent mogu raskinuti Ugovore o kupnji, ugovore o održavanju i ugovore o najmu terminalne opreme sklopljene istodobno s Ugovorom o korištenju, u mjeri u kojoj se terminalna oprema koja je predmet ugovora ne može koristiti bez Ugovora o plaćanju koji nije sklopljen; u pogledu raskida primjenjuju se zakonske odredbe.
- 3.6 Ako se Ugovor s korisnikom raskine (kako je opisano u [Odjeljku 14](#)) ili ako suradnja između DISH-a i Partnera za platne usluge završi (kako je opisano u [Odjeljku 4.2](#)), DISH će raskinuti Ugovor(e) o plaćanju u ime Klijenta. Odstupajući ugovori između Klijenta i Partnera za platne usluge ostaju nepromijenjeni ovime.
- 3.7 Klijent ovime ovlašćuje DISH da prima obavijesti od Partnera za platne usluge i da u njegovo ime raskine Ugovore o plaćanju u skladu s [Odjeljkom 3.6](#).

¹ Sprječavanje pranja novca

² Suzbijanje financiranja terorizma

4 PROMJENE PARTNERA ZA PLATNE USLUGE

- 4.1 DISH može, prema vlastitom nahođenju, dodati dodatne partnere za platne usluge u DISH Pay i u pregled u skladu s [Odjeljkom 3.2](#). Odjeljci [2.2](#) i [3.2](#) do [3.4](#) as well as [Odjeljak 3.5](#) Rečenica 3 primjenjuje se mutatis mutandis na proširenje Ugovora s korisnikom radi uključivanja daljnjih Partnera za platne usluge.
- 4.2 Ako partnerstvo između tvrtke DISH i Partnera za platne usluge završi, DISH će o tome općenito obavijestiti Klijenta najmanje 14 dana unaprijed. Rok se može skratiti ako za to postoji opravdan razlog. Opravdani razlog postoji posebno ako se od DISH-a, uzimajući u obzir sve okolnosti pojedinog slučaja i vagajući interese svih uključenih strana, ne može razumno očekivati da će nastaviti ugovorni odnos između DISH-a i odgovarajućeg Partnera za platne usluge do isteka roka u skladu s rečenicom 1.

5 DISH USLUGE

- 5.1 DISH Pay omogućuje klijentima primanje plaćanja od svojih krajnjih kupaca (npr. gostiju):
- (a) ako je krajnji kupac prisutan u poslovnici Klijenta („POS”¹) putem prikladnog i/ili digitalnog POS sustava, koji, ovisno o načinima plaćanja koje nudi Partner za platne usluge, mogu biti posebno plaćanja debitnim karticama, kreditnim karticama i sličnim instrumentima plaćanja, izravna terećenja (također putem kartica) ili plaćanja obrađena online putem aplikacije/QR koda; i/ili
 - (b) online u vezi s narudžbama izvršenim putem digitalnih alata tvrtke DISH, u mjeri u kojoj se u uvjetima i odredbama Klijenta upućuje na ove Posebne uvjete;

pri čemu plaćanje u svakom slučaju obrađuje partner za platne usluge tvrtke DISH.

- 5.2 Prihvatanje plaćanja debitnim karticama, kreditnim karticama i sličnim instrumentima plaćanja na POS terminalu zahtijeva kupnju ili najam DISH platnog terminala odobrenog od strane Partnera za platne usluge i, ako je primjenjivo, sklapanje ugovora o održavanju platnog terminala koji osigurava Partner za platne usluge.
- 5.3 Klijent je svjestan da snosi rizik neplaćanja za određene vrste plaćanja prema Ugovoru o plaćanju, a posebno za plaćanja bez predocjenja debitne kartice, kreditne kartice i sličnih instrumenata plaćanja (transakcije „kartica nije prisutna”), plaćanja s ručnim unosom podataka o kartici (transakcije „unesena ključem”) i plaćanja izravnim terećenjem od strane krajnjeg korisnika.
- 5.4 Partner za platne usluge prosljeđuje primljene uplate u ime Klijenta izravno Klijentu nakon odbitka naknade koja se plaća DISH-u u skladu s [Odjeljkom 7.1](#). Daljnje transfere Klijentu vršit će Partner za platne usluge u skladu s uvjetima i na datume navedene u Ugovoru o plaćanju, pod uvjetom da Partner za platne usluge može zadržati pojedinačna plaćanja primljena u ime Klijenta ako postoji posebno visok rizik od prijevare ili neplaćanja u skladu s uvjetima navedenima u Ugovoru o plaćanju. Partner za platne usluge može, ako je potrebno, prebiti potraživanja prema Klijentu koja proizlaze iz povrata sredstava putem izravnih terećenja, povrata sredstava putem kreditnih kartica, naknade za DISH u skladu s [Odjeljkom 6.1](#) i/ili druge zahtjeve; detalji su navedeni u Općim uvjetima i odredbama Partnera za platne usluge.

¹ Prodajno mjesto

- 5.5 DISH može prilagoditi DISH Pay i druge usluge najnovijim tehničkim dostignućima i tehničkom razvoju ili potrebama. Ukoliko se dogovoreni opseg Usluga promijeni kao rezultat toga, odredbe o izmjeni ovih Posebnih uvjeta primjenjuju se u skladu s [Odjeljkom 16](#).

6 NAKNADA

- 6.1 Za korištenje DISH Paya plaća se naknada u skladu s važećim cjenikom. Iznos naknade može varirati ovisno o odabranom Partneru za platne usluge i načinima plaćanja, kao i odabranom uređaju. Klijent može u bilo kojem trenutku pogledati trenutni cjenik na sljedećoj adresi:

www.dish.co/dish-pay-list-of-prices-of-services

www.dish.co/dish-pay-now-price-list

- 6.2 Naknada koja se plaća tvrtki DISH za korištenje usluge DISH Pay također uključuje sve naknade i troškove Partnera za platne usluge, osim ako nije drugačije navedeno. U tom smislu, Klijent nije obavezan platiti naknadu izravno Partneru za platne usluge.
- 6.3 Osim ako nije drugačije navedeno, sve cijene navedene u cjeniku vrijede prema [Odjeljku 6.1](#) i drugdje ne uključuju zakonski propisani porez na dodanu vrijednost.

7 PLAĆANJE I FAKTURIRANJE

- 7.1 Općenito, Partner za platne usluge odbit će naknadu koja se plaća DISH-u u skladu s [Odjeljkom 6](#) izravno iz primljenih plaćanja za Klijenta (usp. [Odjeljak 5.3](#)) i podmiriti ih putem DISH-a. DISH u ime Klijenta nalaže Partneru za platne usluge da postupi kako je opisano u rečenici 1. DISH izdaje Klijentu mjesečni račun za naknadu plaćenu u skladu s rečenicom 1.
- 7.2 Naknadu za kupnju platnih terminala i/ili druge terminalne opreme DISH će fakturirati Klijentu nakon sklapanja odgovarajućeg Ugovora o kupnji.
- 7.3 Ostale naknade koje se ne zadržavaju prema [Odjeljku 7.1](#), kao što su posebno naknade za usluge održavanja ili najam terminalne opreme, DISH će fakturirati Klijentu mjesečno, s fiksnim mjesečnim naknadama koje dopijevaju na početku kalendarskog mjeseca, a varijabilnim naknadama koje dopijevaju nakon kraja odgovarajućeg kalendarskog mjeseca i fakturiraju se Klijentu.

8 DUŽNOSTI I OBVEZE KLIJENTA

- 8.1 Klijent je dužan kontinuirano ažurirati i, po potrebi, ispravljati podatke koje je dostavio prilikom sklapanja ugovora. Klijent nadalje mora osigurati da se poruke poslane na adresu e-pošte koju je dostavio tvrtki DISH redovito preuzimaju kako bi primao informacije relevantne za ugovor.
- 8.2 Na zahtjev tvrtke DISH ili Partnera za platne usluge, Klijent mora istinito ispuniti Upitnik za samoprocjenu (SAQ) i vratiti ga tvrtki HD ili Partneru za platne usluge.

- 8.3 **Klijent mora osigurati da se prilikom plaćanja debitnim karticama, kreditnim karticama i sličnim instrumentima plaćanja poštuju sigurnosne mjere koje je odredio platni sustav (posebno u skladu sa Standardom sigurnosti podataka industrije platnih kartica, PCI-DSS, ako je dogovoreno u ugovoru o plaćanju) te da se podaci o kartici ne bilježe ili na drugi način ne snimaju.** DISH ima pravo provjeriti usklađenost sa zahtjevima iz rečenice 1 putem inspekcija (revizija) jednom godišnje. Klijent mora DISH-u (ili DISH agentu) dostaviti podatke koji podliježu obvezama povjerljivosti koje su barem jednako stroge kao one navedene u [Odjeljku 11](#)) s pristupom svojim prostorijama i svim sustavima koji se koriste za obradu podataka o plaćanju i povezanoj dokumentaciji u tu svrhu na zahtjev u tekstualnom obliku, pri čemu zahtjev mora biti podnesen najmanje dva tjedna unaprijed, te mora pružiti DISH-u (ili agentu) razumnu pomoć. Revizije se moraju provoditi tijekom redovnog radnog vremena, osim ako se Stranke ne dogovore drugačije. DISH će se potruditi da tijekom provođenja revizija uzrokuje što manje poremećaja u redovnom poslovanju Klijenta. U slučaju specifičnih naznaka kršenja zahtjeva prema rečenici 1 od strane Klijenta, DISH može provoditi reviziju i češće nego jednom godišnje i/ili s kraćim vremenom pripreme od dva tjedna. Ako se tijekom revizije utvrde značajne pogreške, Klijent snosi troškove revizije.
- 8.4 Podaci o pristupu koje Klijent primi od tvrtke DISH ili ih sam odabere neće biti otkriveni neovlaštenim trećim stranama i bit će zaštićeni od pristupa neovlaštenih trećih strana. Isto vrijedi i za krajnje uređaje na kojima su pohranjeni podaci o pristupu. Klijent će odmah obavijestiti DISH ako ima osnovanu sumnju ili je svjestan moguće zloporabe dostavljenih pristupnih podataka. U ovom slučaju, DISH ima pravo privremeno blokirati pristupne podatke Klijenta dok se sumnja na zloporabu ne razjasni ili dok DISH ne dodijeli nove pristupne podatke te, ako se ne može isključiti neovlaštena promjena na isplatnom računu Klijenta, dogovoriti s Partnerom za platne usluge obustavu isplata do razjašnjenja.
- 8.5 U mjeri u kojoj DISH ili Partner za platne usluge pruža SIM kartice (ili profile za eSIM kartice; u daljnjem tekstu samo „**SIM kartice**“) kao dio usluga Klijentu, takve SIM kartice i s njima povezane mobilne usluge namijenjene su isključivo za korištenje u vezi s odgovarajućom uslugom na odgovarajućoj lokaciji Klijenta. Klijent ne smije koristiti SIM kartice i mobilne usluge u bilo koju drugu svrhu, a posebno ne za uspostavljanje veza s vezama koje je odabrao Klijent ili za komunikaciju s odredištima koje je odabrao Klijent putem interneta. Za bilo koju drugu upotrebu, DISH može naplatiti Klijentu naknadu od 2,50 EUR po MB ili dijelu te naknade, osim ako Klijent ne dokaže manju štetu.
- 8.6 Odgovornost je Klijenta da ispuni systemske zahtjeve potrebne za korištenje DISH Paya. Posebno, DISH nije odgovoran za pružanje internetskog preglednika, internetske veze ili bilo koje druge infrastrukture koja omogućuje Klijentu pristup DISH Payu.
- 8.7 Ovisno o krajnjem uređaju, možda će biti potrebno preuzeti i/ili instalirati aplikaciju kako biste mogli koristiti DISH Pay. Kupac će uvijek koristiti najnoviju verziju Aplikacije. To uključuje preuzimanje i instaliranje dostupnih ažuriranja. Za ovo može biti potreban aktivan Google korisnički račun.
- 8.8 DISH će uložiti maksimalne napore kako bi usluge što prije prilagodio zakonskim odredbama u dotičnoj zemlji ili teritoriju i svim njihovim promjenama. Međutim, odgovornost je Klijenta provjeriti ispunjavaju li usluge zahtjeve propisa koji se na njega primjenjuju i, ako je potrebno, poduzeti dodatne mjere.

9 DOPUŠTENA UPOTREBA

- 9.1 **Klijent smije koristiti DISH Pay samo za vlastite poslovne svrhe.** Klijent nema pravo dodijeliti prava korištenja trećoj strani tvrtki DISH ili prenijeti svoj korisnički račun trećim stranama. Klijent ne smije koristiti DISH Pay na nezakonit način ili u nezakonite svrhe.
- 9.2 **Klijent posebno ne smije prihvaćati plaćanja za treće strane ili pružati druge platne usluge.** U tom kontekstu, Klijenta se obavještava da pružanje platnih usluga bez dopuštenja nadležnog nadzornog tijela može predstavljati kazneno djelo ili upravni prekršaj.
- 9.3 Klijent je također obvezan prema DISH-u ispunjavati svoje obveze iz Ugovora o plaćanju s Partnerom za platne usluge, a posebno se pridržavati svih ograničenja reguliranih u njemu. **Konkretno, Klijent ne smije koristiti DISH Pay za robu i usluge koje je isključio odgovarajući Partner za platne usluge prema Ugovoru o plaćanju.**
- 9.4 U slučaju povrata sredstava kreditnim karticama, povrata sredstava izravnim terećenjem ili slučajeva prijave, Klijent mora surađivati u postupku razjašnjenja i na zahtjev dostaviti DISH-u i Partneru za platne usluge sve relevantne dostupne informacije i dokaze.
- 9.5 U slučaju kršenja ugovornih obveza od strane Klijenta, posebno iz ovog [Odjeljka 9](#), Klijent je odgovoran tvrtki DISH u punoj zakonskoj mjeri. Klijentu se skreće pozornost na činjenicu da ova odgovornost može uključivati i ugovorne kazne koje nameću Partneri za platne usluge ili operateri platnih sustava (npr. tvrtke koje izdaju kreditne kartice) za nepoštivanje uvjeta i odredbi platnog sustava.

10 ZAŠTITA PODATAKA

- 10.1 Prilikom pružanja DISH Paya i usluga, DISH obrađuje osobne podatke Klijenta, svojih zaposlenika i trećih strana za vlastite potrebe. Klijentu se skreće pozornost na zasebnu politiku privatnosti tvrtke DISH; ona služi isključivo za informiranje Klijenta i ispitanika u skladu s odredbama Uredbe (EU) 2016/679 („**GDPR**“) i nije dio ugovora.
- 10.2 Isto vrijedi i za Partnera za platne usluge, posebno prilikom pružanja usluga kao dijela akvizicijskog poslovanja. U tu svrhu Klijentu se skreće pozornost na pravila privatnosti i opće uvjete poslovanja dotičnih Partnera za platne usluge, kojima Klijent može pristupiti na adresi navedenoj u [Odjeljku 3.2](#).
- 10.3 U kontekstu pružanja tehničkih usluga za obradu plaćanja od strane DISH Paya, DISH dodatno obrađuje osobni podaci u ime Klijenta na temelju Ugovora o obradi narudžbe sadržanog u Posebnim uvjetima. U okviru tehničke obrade, odgovarajući Partner za platne usluge također će djelovati kao podobrađivač Klijenta. Ovime se pojašnjava da to uključuje samo aktivnosti obrade kod kojih DISH ili sam Partner za platne usluge ne određuju svrhe i sredstva obrade osobnih podataka.

11 POVJERLJIVOST

- 11.1 Stranke se obvezuju da neće davati povjerljive informacije trećim stranama i da ih neće koristiti u druge svrhe koje ne služe ispunjenju Ugovora s korisnikom („**Obveza povjerljivosti**”). Obveza povjerljivosti primjenjuje se i nakon isteka ugovornog roka. Sve tehničke i ugovorne informacije i znanje stavljeni na raspolaganje Klijentu, kao i druge informacije koje je jedna od dviju Strana označila kao povjerljive i koje imaju ekonomsku vrijednost, smatraju se povjerljivima. To izričito uključuje poslovne i trgovačke tajne.
- 11.2 Obveza povjerljivosti ne odnosi se na korištenje podataka od strane DISH-a prema [Odjeljku 12](#).
- 11.3 Obveza povjerljivosti također se ne odnosi na informacije koje su postale ili su već poznate Stranci ili javnosti bez kršenja ovog [Odjeljka 11](#) ili koje moraju biti dostupne trećim stranama zbog zakonskih odredbi, sudskih ili službenih naloga ili koje pregledavaju treće strane koje su obvezane tajnom u kontekstu namjeravanog stjecanja.

12 UPOTREBA PODATAKA

- 12.1 Klijent daje tvrtki DISH pravo pohranjivanja, analize i korištenja u svrhu evaluacije svih podataka generiranih tijekom korištenja DISH Paya. Klijent također daje DISH-u ovlast da dopuni dobivene podatke podacima od povezanih društava (u smislu §§ 15 i dalje). Njemački zakon o dioničkim društvima (*AktG*) tvrtke DISH, dobivene iz mogućih poslovnih odnosa Klijenta s onima (koje će DISH zatražiti od takvog povezanog društva), kao i drugih izvora (na primjer iz javno dostupnih izvora trećih strana (kao što su npr. portali za ocjenjivanje i društvene mreže) ili drugi izvori podataka dostupni DISH-u) kako bi ih kombinirao i procijenio prema vlastitom nahođenju tvrtke DISH, kao i prosljedio te procjene trećim stranama (posebno, ali ne isključivo, onima uključenima u (daljnji) razvoj i rad DISH Paya kao pružatelji podsluga, kao i povezanim poduzećima DISH-a koja nude digitalna rješenja ili druge usluge za poslovne operacije Klijenta) i učinio ih im dostupnima. Ova ovlast ostaje na snazi čak i nakon raskida Ugovora s korisnikom.
- 12.2 Posebne kategorije osobnih podataka u smislu Članka 9. Stavka 1. GDPR-a, podaci o kaznenim osudama i prekršajima u smislu članka 10. GDPR-a, osjetljivi podaci o plaćanju u smislu § 1. stavka 26. Zakona o nadzoru platnih usluga (ZAG), kao i informacije dobivene kontrolom u skladu s [Odjeljkom 8.3](#) Rečenice od 2. do 7. u svakom slučaju su isključene iz upotrebe u skladu s [Odjeljkom 12.1](#). Ostali osobni podaci koje DISH obrađuje u ime Klijenta u skladu s [Odjeljkom 10.3](#) anonimizirat će se od strane DISH-a u ime Klijenta prije upotrebe u skladu s [Odjeljkom 12.1](#).
- 12.3 Odredbe GDPR-a, Direktive 2002/58/EZ, njemačkog Zakona o zaštiti podataka u telekomunikacijama i medijima (*TTDSG*), te druge odredbe o zaštiti podataka ili privatnosti ostaju nepromijenjene.

13 OGRANIČENJE UPORABE

13.1 DISH ima pravo blokirati ili ograničiti pristup Klijenta DISH Payu ako i u mjeri u kojoj

- (a) Klijent je dostavio netočne ili nepotpune podatke ili ih nije bez odgode ispravio, kršeći time Odjeljak [2.2](#), [3.3](#) ili [8.1](#);
- (b) postoje naznake da Klijent koristi DISH Pay za pranje novca, financiranje terorizma ili druga kaznena djela;
- (c) Klijentove transakcije imaju niz povrata sredstava kreditnim karticama, povrata sredstava izravnim terećenjem ili drugih neplaćanja što je znatno više od prosjeka za usporedive primatelje plaćanja;
- (d) Klijent koristi SIM kartice kršeći [Odjeljak 8.5](#);
- (e) Klijent obrađuje plaćanja za treće strane kršeći [Odjeljak 9.2](#); ili
- (f) Klijent na drugi način materijalno ili opetovano krši bilo koju drugu obvezu Klijenta prema ovim Posebnim uvjetima.

13.2 DISH će obavijestiti Klijenta o ograničenju korištenja u tekstualnom obliku, prije ili istodobno s stupanjem na snagu ograničenja upotrebe.

14 TRAJANJE I RASKID UGOVORA

14.1 DISH i Klijent sklapaju Ugovor o korištenju na neodređeno vrijeme, osim ako nije dogovoren određeni rok trajanja ugovora.

14.2 Klijent ili DISH mogu raskinuti Ugovor s korisnikom uz otkazni rok od mjesec dana. Ako su se DISH i Klijent dogovorili o određenom ugovornom roku, Ugovor s korisnikom automatski će se u svakom slučaju produžiti za ugovorno dogovoreni rok, osim ako Klijent ili DISH ne raskinu ugovor kako je opisano u rečenici 1 gore prije isteka ugovornog roka. Klijent može raskinuti Ugovor o korištenju i ugovor o najmu terminalne opreme ako iz važećeg cjenika proizlaze posebne okolnosti. U tom slučaju, Klijent može odustati od Ugovora o korištenju i ugovora o najmu terminalne opreme uz plaćanje određene naknade.

14.3 Pravo Stranaka na izvanredni raskid Ugovora o korištenju iz opravdanog razloga ostaje nepromijenjeno.

14.4 Važan razlog u smislu [Odjeljka 14.3](#) za DISH postoji posebno ako:

- (a) DISH podliježe zakonskim ili regulatornim obvezama koje zahtijevaju potpuni prekid pružanja usluga Klijentu i time ne dopuštaju Klijentu da se pridržava vremenskog ograničenja iz [Odjeljka 14.2](#);
- (b) (i) Klijent je u kašnjenju dva (2) uzastopna mjeseca s plaćanjem naknade ili njenog ne značajnog dijela, ili (ii) je u zakašnjenju dulje od dva (2) mjeseca s plaćanjem dogovorene naknade u iznosu koji je jednak dogovorenoj naknadi za dva (2) mjeseca; ili
- (c) Klijent je pružio lažne ili nepotpune podatke kršeći [Odjeljak 2.2](#), [3.3](#) ili [8.1](#) i (i) Klijent nije ispravio ili dopunio podatke u roku od najmanje trideset (30) dana koji je odredio DISH u tekstualnom obliku, ili (ii) DISH ne može kontaktirati Klijenta jer je adresa e-pošte koju je Klijent naveo nevažeća ili više nije važeća;
- (d) Klijent, kršeći [Odjeljak 8.2](#), ne ispuni ili ne vrati upitnik naveden u njemu nakon što je DISH prethodno zaprijetio Klijentu raskidom Ugovora o korištenju postavljanjem razumnog roka ili Klijent nije pružio istinite podatke u takvom upitniku;
- (e) činjenice opravdavaju pretpostavku da Klijent koristi DISH Pay za pranje novca, financiranje terorizma ili na drugi način za kaznena djela;
- (f) Klijentove transakcije imaju broj povrata sredstava kreditnim karticama, povrata sredstava izravnim terećenjem ili drugih neplaćanja koji je znatno veći od prosjeka za usporedive primatelje plaćanja, osim ako Klijent može dokazati posebne okolnosti koje bi ga navele da očekuje veći broj u uobičajenom poslovanju;
- (g) Klijent je koristio SIM kartice kršeći [Odjeljak 8.5](#) i dodatni podatkovni promet uzrokovan time prelazi 10 MB; ili
- (h) Klijent na drugi način materijalno ili opetovano krši bilo koju od svojih obveza prema ovim Posebnim uvjetima nakon što je DISH prijetio Klijentu raskidom Ugovora o korištenju prije toga.

14.5 Klijent može uobičajeno raskinuti Ugovor putem funkcije predviđene za tu svrhu na platformi DISH Pay ili u tekstualnom obliku. Svaki drugi raskid Ugovora o korištenju od strane jedne od Strana zahtijeva tekstualni obrazac. Obavijest o raskidu (posebno u slučaju [Odjeljka 14.4\(c\)\(ii\)](#)) smatrat će se primljenom i ako je Klijent onemogućao primanje e-pošte davanjem ili neažuriranjem nevažeće adrese e-pošte ili one koja je postala nevažeća.

15 DISH-OVA ODGOVORNOST

15.1 Odgovornost tvrtke DISH za svu štetu Klijenta, bez obzira na pravni razlog, isključena je, osim ako nije drugačije navedeno u sljedećim odjeljcima [15.2](#) - [15.5](#).

15.2 DISH će biti odgovaran u okviru zakonskih odredbi za:

- (a) šteta nastala zbog povrede života, tijela ili zdravlja uzrokovanom namjernim ili nemarnim kršenjem dužnosti od strane DISH-a ili jednog od njegovih zakonskih predstavnika ili posrednika;

- (b) šteta nastala namjernim ili grubo nemarnim kršenjem dužnosti od strane DISH-a ili jednog od njegovih zakonskih predstavnika ili posrednika; i
 - (c) druga šteta koja proizlazi iz (jednostavnog) nemarnog kršenja obveza čije je ispunjenje preduvjet za pravilno izvršenje Ugovora s Klijentom i na čije se poštivanje Klijent redovito može osloniti, pri čemu, osim u slučajevima pisama [\(a\)](#) i [\(b\)](#), odgovornost tvrtke DISH ograničena je na tipične i predvidljive štete.
- 15.3 Bilo kakva odgovornost tvrtke DISH prema njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvod (*PHG*) (u mjeri u kojoj je to primjenjivo) ostaje nepromijenjena. Isto se odnosi i na bilo kakvu odgovornost tvrtke DISH prema drugim zakonskim odredbama koje izričito utvrđuju da se odgovornost ne može unaprijed isključiti ili ograničiti.
- 15.4 Ako je DISH dao jamstvo kvalitete ili na drugi način preuzeo objektivnu odgovornost, odgovornost koja iz toga proizlazi isključivo će biti regulirana uvjetima odgovarajućeg jamstva ili pretpostavke, a ovaj [Odjeljak 15](#) se ne primjenjuje.
- 15.5 Ograničenja odgovornosti prema ovom [Odjeljku 15](#) primjenjuju se na odgovornost korporativnih tijela, posrednika, zaposlenika i ostalog osoblja tvrtke DISH, kao i povezanih poduzeća (u smislu §§ 15 i dalje njemačkog Zakona o dioničkim društvima, *AktG*) tvrtke DISH i njezinih korporativnih tijela, posrednika, zaposlenika i ostalog osoblja.

16 IZMJENE I DOPUNE OVIH POSEBNIH UVJETA

- 16.1 DISH zadržava pravo izmjene ili dopune ovih Posebnih uvjeta (u daljnjem tekstu samo „**Izmjene i dopune**“). DISH će obavijestiti Klijenta u tekstualnom obliku o svim predloženim izmjenama Posebnih uvjeta.
- 16.2 Predložene izmjene bit će provedene tek nakon isteka razumnog i proporcionalnog vremenskog razdoblja s obzirom na prirodu i opseg planiranih izmjena i njihove posljedice za Klijenta. To razdoblje iznosi najmanje trideset (30) dana od datuma kada DISH obavijesti pogođene Klijente o predloženim izmjenama. DISH mora odobriti dulje rokove ako je to potrebno kako bi se Klijentu omogućilo da izvrši tehničke i/ili poslovne prilagodbe potrebne zbog Izmjena koje je zatražio DISH.

Gore navedeno vremensko ograničenje ne primjenjuje se ako je DISH

- (a) zbog zakonskih ili regulatornih obveza, mora izvršiti izmjene Posebnih uvjeta na način koji ne dopušta DISH-u da ispuni rok utvrđen u [Odjeljku 16.2](#);
 - (b) u iznimnim okolnostima, mora izmijeniti Posebne uvjete kako bi se riješila nepredviđena i neposredna prijetnja radi zaštite DISH platforme, potrošača, Klijenta ili drugih korisnika od prijevare, zlonamjernog softvera, neželjene pošte, kršenja privatnosti ili drugih rizika kibernetičke sigurnosti.
- 16.3 U mjeri u kojoj predložene izmjene i dopune ne (i) utječu na opis usluge već dogovoreni komponenti usluge, naknadu ili druge glavne obveze usluge, (ii) razumne su za Klijenta i (iii) ne dovode Klijenta u općenito lošiji položaj, primjenjuje se sljedeće:
- (a) Smatra se da su izmjene odobrene ako Klijent ne uloži prigovor u pisanom obliku u roku određenom u [Odjeljku 16.2](#). Ako Klijent prigovori na Izmjenu, DISH može raskinuti Ugovor s korisnikom, u skladu s [Odjeljkom 14.2](#).

- (b) Klijent ima pravo na izvanredni raskid predmetnog Korisničkog ugovora prije isteka roka u skladu s [Odjeljkom 16.2.](#)
 - (c) DISH mora obavijestiti Klijenta o posljedicama neulaganja prigovora i o pravu na izvanredni raskid ugovora prilikom obavještavanja Klijenta o izmjenama Posebnih uvjeta.
 - (d) Klijent može odustati od poštivanja vremenskog ograničenja u skladu s [Odjeljkom 16.2](#) te se time odriče svog prava na prigovor ili prava na izvanredni raskid u skladu s lit. (b) putem nedvosmislenog potvrđujućeg čina.
- 16.4 U slučaju drugih promjena Posebnih uvjeta za koje se primjenjuju uvjeti navedeni u odjeljcima [16.3\(i\)](#) do [16.3\(iii\)](#) nisu ispunjeni ili za koje DISH, prema vlastitom nahođenju, ne želi postupiti u skladu s [Odjeljkom 16.3](#), DISH će od Klijenta u tekstualnom obliku zatražiti izričitu suglasnost s izmjenom Posebnih uvjeta u roku koji odredi DISH u skladu s [Odjeljkom 16.2](#). Ako Klijent ne da privolu u roku koji odredi DISH, DISH može iskoristiti mogućnost raskida Ugovora s korisnikom u skladu s [Odjeljkom 14.2](#).
- 16.5 Izmjene se ne primjenjuju na Ugovore o kupoprodaji. Posebni uvjeti u verziji uključenoj u odgovarajući Ugovor o kupoprodaji primjenjuju se isključivo na njih.

17 PRIJENOS PRAVA I OBVEZA

- 17.1 Klijent nema pravo ustupiti prava i obveze iz ovog Ugovora o korištenju ili Ugovora o kupnji bez prethodne pisane suglasnosti tvrtke DISH. Članak 354a njemačkog Trgovačkog zakonika (*HGB*) ostaje nepromijenjen.
- 17.2 DISH ima pravo prenijeti Ugovor s korisnikom povezanim poduzećima (kako je definirano u §§ 15 i dalje njemačkog Zakona o dioničkim društvima, *AktG*) tvrtke DISH, pod uvjetom da to ne predstavlja nerazuman teret za Klijenta. U tom kontekstu, moguća je podjela prava i/ili obveza između povezanog poduzeća (u smislu §§ 15 i dalje njemačkog Zakona o dioničkim društvima, *AktG*) i DISH-a, pod uvjetom da se Klijent time ne dovede u nepovoljniji položaj. U slučaju Klijenta koji ima pravo na odbitak pretporeza, ne smatra se prekomjernim teškoćama ili nepovoljnijim položajem ako PDV prvi put nastane u zemlji prebivališta Klijenta kao rezultat prijenosa.

18 MJERODAVNO PRAVO I NADLEŽNOST

- 18.1 Ugovor i svi zahtjevi i prava koja proizlaze iz ili su u vezi s Ugovorom o korištenju isključivo se podliježu zakonima Njemačke, tumače se i provode u skladu s njima, isključujući pravila o koliziji zakona. Primjena Konvencije Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG) je isključena. Mjesto izvršenja je Düsseldorf.
- 18.2 Ako je Klijent trgovac, pravna osoba javnog prava ili poseban fond javnog prava, isključivo mjesto nadležnosti za sve sporove koji proizlaze iz ili su u vezi s ovim ugovorom, njegovim potpisivanjem ili izvršenjem je Düsseldorf. Ako Klijent ima prebivalište u inozemstvu, DISH može, međutim, pokrenuti tužbu i tamo.

DIO II UVJETI ZA PRUŽANJE TERMINALNE OPREME (POSEBNO PLATNIH TERMINALA)

POGLAVLJE A KUPNJA TERMINALNE OPREME

Ovi uvjeti i odredbe primjenjuju se na kupnju terminalne opreme, posebno platnih terminala za korištenje s DISH Payovim partnerskim platnim uslugama i pribora.

1 OPĆE ODREDBE

- 1.1 Prilikom kupnje terminalne opreme (posebno platnih terminala) i pribora, Klijent stječe predmet kupnje uz plaćanje jednokratne naknade.
- 1.2 Osim ako nije drugačije izričito dogovoreno, potrošni materijal poput baterija, rola prodajnih računa, tinte ili tonera, kabela i pribora, kao i softvera na zasebnim nosačima podataka, nije dio kupnje.
- 1.3 Korištenje platnog terminala za određene platne usluge može ovisiti o sklapanju i postojanju valjanog ugovora o održavanju u skladu s [Poglavlje B.](#)
- 1.4 SIM kartice nisu dio predmeta kupnje i ostaju vlasništvo tvrtke DISH ili mrežnog operatera. Referenca se daje na [Dio I, Odjeljak 8.5.](#) Korištenje funkcije mobilnog telefona može također ovisiti o postojanju važećeg ugovora o održavanju prema [Poglavlju B.](#)
- 1.5 Klijent će vratiti tvrtki DISH radi pravilnog zbrinjavanja sve platne terminale koji su odbačeni ili više nisu potrebni. Klijent će također nametnuti ovu obvezu odgovarajućim kupcima u slučaju preprodaje.

2 ZADRŽAVANJE PRAVA VLASNIŠTVA

- 2.1 Terminalna oprema ostaje vlasništvo tvrtke DISH dok se kupovna cijena ne plati u cijelosti.
- 2.2 U slučaju preprodaje terminalne opreme, kupac ovime ustupa pravo tvrtki DISH, koja prihvaća, kao osiguranje, potraživanje/potraživanja koja proizlaze iz toga prema kupcu. Isto vrijedi i za druge zahtjeve koji zamjenjuju robu ili na drugi način nastaju u vezi s robom. DISH ovlašćuje Klijenta da u svoje ime naplati potraživanja ustupljena prodavatelju kao kolateral; DISH može opozvati ovo ovlaštenje za naplatu samo u slučaju ovrhe.

3 JAMSTVO

- 3.1 Jamstvo (ograničenje zahtjeva zbog nedostataka) ograničeno je na jednu godinu od primopredaje za novu terminalnu opremu, inače je isključeno. To se ne odnosi ako je DISH prijevarom prikrivio nedostatak.
- 3.2 Odstupajući od [Odjeljka 3.1.](#), zahtjevi za naknadu štete zbog nedostataka regulirani su isključivo [Dio I, Odjeljak 15.](#)

POGLAVLJE B USLUGE ODRŽAVANJA (USLUGA ZAMJENE TERMINALA)

Ovi uvjeti primjenjuju se na ugovore o održavanju kupljene terminalne opreme koji se sklapaju uz Ugovor o kupnji u skladu s [Poglavlje A](#). Održavanje iznajmljene nekretnine dio je ugovora o najmu; s obzirom na to se primjenjuje [Poglavlje C, Odjeljak 4](#).

1 OPSEG USLUGA ODRŽAVANJA

- 1.1 Usluga održavanja terminalne opreme obuhvaća otklanjanje nedostataka i drugih kvarova terminalne opreme koji se pojave izvan jamstvenog roka. Ako se tijekom dogovorenog razdoblja pojave nedostaci na terminalnoj opremi, DISH će ih otkloniti popravkom ili zamjenom za terminalnu opremu najmanje jednake vrijednosti.
- 1.2 Ako se usluga održavanja obavlja na lokaciji Klijenta na otoku, DISH će Klijentu zasebno fakturirati vrijeme čekanja i putovanja nastalo kao rezultat ove usluge održavanja, kao i troškove prijelaza.

2 IZUZEĆA

- 2.1 Osim ako nije drugačije dogovoreno, usluge održavanja ne uključuju pružanje uređaja za najam tijekom popravka terminalne opreme. U slučaju zamjene, Klijent će dobiti zamjenski uređaj i dužan je vratiti neispravnu terminalnu opremu propisno zapakiranu u roku od dva tjedna na adresu koju je naveo DISH (ili DISH-ov dobavljač).
- 2.2 Usluge održavanja ne uključuju uklanjanje nedostataka uzrokovanih nepravilnom upotrebom terminalne opreme, namjernim uništavanjem, mehaničkim oštećenjima kao i drugim vanjskim utjecajima poput pada, gubitka, provale, udara groma, prenapona, oštećenja od požara ili vode ili normalnog trošenja (posebno u pogledu baterija). U takvim slučajevima, DISH može ponuditi Klijentu zasebno plaćeni (i) popravak ili (ii) zamjenu terminalne opreme. Ako je kvar uzrokovan otvaranjem, promjenom, popravkom, modificiranjem ili dodavanjem terminalne opreme, što je izvršila strana koja nije DISH, usluge održavanja su isključene.
- 2.3 Usluge održavanja ne uključuju potrošni materijal poput baterija, rola prodajnih računa, tinte ili tonera, kabela i pribora, osim ako nije drugačije dogovoreno.

3 OBVEZE KLIJENTA

- 3.1 Klijent je dužan odmah prijaviti sve nedostatke ili kvarove terminalne opreme i odgovoriti na sva pitanja u razumnoj mjeri.
- 3.2 Odgovornost je Klijenta da surađuje u razumnoj mjeri u otklanjanju nedostataka i drugih zakazanih postupaka, kao što je privremeno isključivanje ili ponovno pokretanje terminalne opreme. Klijent mora odobriti DISH-u pristup terminalnoj opremi tijekom redovnog radnog vremena.
- 3.3 Klijent će pomagati tvrtki DISH s uslugama održavanja u svojim prostorijama osiguravajući stručno osoblje koje može pružiti informacije o specifičnostima svog okruženja, kao i ostalu terminalnu opremu i softver koji se koristi s Uređajima u svrhu testiranja. Također će osigurati sav ispitni materijal potreban za usluge održavanja, osim ako taj ispitni materijal nije dio uobičajene opreme DISH-a.
- 3.4 DISH ima pravo, ali nije obavezan, provoditi usluge preventivnog održavanja. Klijent će tvrtki DISH odobriti pristup terminalnoj opremi u tu svrhu tijekom redovnog radnog vremena, prema dogovoru.

POGLAVLJE C NAJAM TERMINALNE OPREME

Ovi uvjeti i odredbe primjenjuju se na najam terminalne opreme, posebno platnih terminala za korištenje s DISH Pay partnerima za platne usluge i pribora.

1 OPĆE ODREDBE

- 1.1 U slučaju najma, DISH osigurava Klijentu dogovorenu terminalnu opremu (posebno platne terminale), uključujući pripadajuću korisničku dokumentaciju i dogovoreni pribor (u daljnjem tekstu „**Unajmljene stavke**“) za vrijeme trajanja razdoblja najma.
- 1.2 Osim ako nije drugačije dogovoreno, potrošni materijal poput baterija, rola prodajnih računa, tinte ili tonera, kabela i pribora, kao i softvera na zasebnim nosačima podataka, nije dio Predmeta najma.
- 1.3 Razdoblje najma u skladu s [Odjeljkom 1.1](#) počinje na dan kada su Najamni predmeti stavljeni na raspolaganje Klijentu.

2 PRIMOPREDAJA I PUŠTANJE U RAD UNAJMLJENIH PREDMETA

- 2.1 Klijent će instalirati Unajmljene predmete i pripremiti ih za upotrebu, osim ako nije drugačije dogovoreno.
- 2.2 Ukoliko je dogovorena ugradnja ili primopredaja Unajmljenih predmeta na lokaciji Klijenta, stanje najmljenih predmeta bit će pregledano u prisutnosti Klijenta, a svi nedostaci bit će zabilježeni u zapisniku o primopredaji koji će Klijent supotpisati. Stranke će također u ovom protokolu primopredaje zabilježiti hoće li i koje nedostatke DISH otkloniti.

3 UPORABA PREDMETA NAJMA

- 3.1 Klijent je dužan pažljivo rukovati Unajmljenim predmetima i na odgovarajući način ih zaštititi od oštećenja ili gubitka. U slučaju oštećenja ili gubitka, Klijent mora o tome bez nepotrebnog odgađanja obavijestiti DISH u tekstualnom obliku.
- 3.2 Klijent može koristiti Unajmljene predmete isključivo za obradu plaćanja na dogovorenoj lokaciji za vlastite potrebe. Ne smije davati u podzakup Unajmljene predmete ili ih na drugi način stavljati na raspolaganje trećim stranama (zaposlenici Klijenta ne smatraju se trećim stranama).
- 3.3 Klijent ne smije mijenjati Unajmljene predmete bez pismene suglasnosti tvrtke DISH ili osim ako su izmjene ažuriranja koja pruža tvrtka DISH. Ako Klijent ipak izvrši promjene na Unajmljenim predmetima, mora ih poništiti prije vraćanja Unajmljenih predmeta.
- 3.4 Klijent ne smije prodati ili založiti Unajmljene predmete ili ih položiti kao kolateral. U slučaju zapljene od strane treće strane, Klijent mora o tome bez nepotrebnog odgađanja obavijestiti DISH u tekstualnom obliku.

4 ODRŽAVANJE UNAJMLJENIH PREDMETA ZA NAJAM

- 4.1 Klijent mora odmah obavijestiti DISH u tekstualnom obliku o svim nedostacima koji se pojave na Unajmljenim predmetima kako bi ih DISH mogao otkloniti. DISH može ispraviti nedostatke Unajmljenih predmeta, posebno popravkom Unajmljenih predmeta ili njihovom zamjenom uređajem ekvivalentnim Unajmljenim predmetima. Zahtjevi za naknadu štete zbog nedostataka regulirani su isključivo [Dio I, Odjeljak 15](#).
- 4.2 Ako Klijent primi zamjenski uređaj, dužan je vratiti neispravnu ili zamijenjenu terminalnu opremu u roku od dva tjedna, pravilno zapakirano na adresu koju je naveo DISH (ili DISH-ov dobavljač).
- 4.3 DISH ima pravo obavljati preventivne usluge održavanja Unajmljenih predmeta. Klijent će tvrtki DISH odobriti pristup Unajmljenim predmetima u tu svrhu tijekom redovnog radnog vremena, prema dogovoru.
- 4.4 Klijent ne smije sam održavati Predmete najma niti ih održavati treće strane.

5 OSIGURANJE; RIZIK

- 5.1 Za razdoblje najma dulje od godinu dana, DISH će osigurati Unajmljene predmete od požara i krađe o vlastitom trošku. U slučaju takve štete, DISH može naplatiti Klijentu odvratajuću naknadu u iznosu od 100,00 EUR, osim ako Klijent nije odgovoran za štetu.
- 5.2 U slučaju oštećenja ili gubitka Unajmljenih predmeta za koje je Klijent odgovoran, DISH će Klijentu fakturirati troškove popravka ili zamjensku vrijednost.

6 KRAJ RAZDOBLJA NAJMA; POVRAT

- 6.1 Klijent mora vratiti Unajmljene predmete nakon isteka razdoblja najma u roku od deset (10) dana u izvornom stanju, ukoliko odstupanja od izvornog stanja nisu posljedica normalnog trošenja Najamnih predmeta, preinaka Najamnih predmeta koje dopušta DISH ili mjera održavanja koje provodi DISH.
- 6.2 Ako je dogovoreno preuzimanje Najmljenih predmeta na lokaciji Klijenta, stanje najmljenih predmeta bit će pregledano u prisutnosti Klijenta, a svi nedostaci bit će zabilježeni u zapisniku o primopredaji koji će Klijent supotpisati prilikom povrata.

U suprotnom, Klijent mora vratiti Najamne predmete propisno zapakirane tvrtki DISH; Klijent snosi troškove prijevoza za povratnu pošiljku, osim ako nije drugačije dogovoreno.

- 6.3 [Odjeljak 14.2](#), rečenica 3 ostaje nepromijenjen u slučaju raskida ugovora o najmu.

DIO III UGOVOR O OBRADI NARUDŽBI

Za klijente koji imaju registrirano sjedište ili podružnicu u zemlji Europske unije (EU) ili drugoj ugovornoj stranci Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru (EGP), primjenjuje se ugovor o obradi narudžbi utvrđen u nastavku [Poglavlje A](#) na obradu osobnih podataka za Klijenta od strane tvrtke DISH.

Za klijente koji imaju registrirano sjedište ili podružnicu u zemlji izvan EU/EGP-a („Treća zemlja”), [Poglavlje A](#) taj se ugovor također primjenjuje ako i u mjeri u kojoj za dotičnu Treću zemlju postoji odluka o primjerenosti u smislu članka 45. GDPR-a koja se primjenjuje na Klijenta. Ako ne postoji odluka o adekvatnosti za Treću zemlju ili se ona ne primjenjuje na Klijenta, [Poglavlje B](#) primjenjuje se umjesto toga.

POGLAVLJE A KLIJENTI U EU ILI EGP-U I U TREĆIM ZEMLJAMA S ODLUKAMA O ADEKVATNOSTI

ODJELJAK I

ČLANAK 1 SVRHA I PODRUČJE PRIMJENE

- a) Svrha ovih standardnih ugovornih klauzula („**Klauzule**”) jest osigurati usklađenost s člankom 28. stavcima 3. i 4. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka).
- b) Kontrolori i obrađivači navedeni u **Prilogu I.A** pristali su na ove klauzule kako bi osigurali usklađenost s člankom 28. (3) i (4) Uredbe (EU) 2016/679 i/ili člankom 29. (3) i (4) Uredbe (EU) 2018/1725.
- c) Ove se klauzule primjenjuju na obradu osobnih podataka u skladu s **Prilogom I.B**.
- d) **Prilozi I i II** čine sastavni dio Klauzula.
- e) Ove klauzule ne dovode u pitanje obveze kojima je kontrolor podložan na temelju Uredbe (EU) 2016/679 i/ili Uredbe (EU) 2018/1725.
- f) Ove klauzule same po sebi ne osiguravaju usklađenost s obvezama vezanim uz međunarodne prijenose u skladu s Poglavljem V. Uredbe (EU) 2016/679 i/ili Uredbom (EU) 2018/1725.

ČLANAK 2 NEPROMJENJIVOST KLAUZULA

- a) Stranke se obvezuju da neće mijenjati Klauzule, osim dodavanja informacija u Priloge ili ažuriranja informacija u njima.
- b) To ne sprječava Stranke da uključe standardne ugovorne klauzule utvrđene u ovim Klauzulama u širi ugovor ili da dodaju druge klauzule ili dodatne zaštitne mjere pod uvjetom da one izravno ili neizravno ne proturječe Klauzulama ili ne umanjuju temeljna prava ili slobode ispitanika.

ČLANAK 3 TUMAČENJE

- a) Tamo gdje se u ovim klauzulama koriste pojmovi definirani u Uredbi (EU) 2016/679 odnosno Uredbi (EU) 2018/1725, ti pojmovi imaju isto značenje kao u toj Uredbi.
- b) Ove se klauzule čitaju i tumače u svjetlu odredbi Uredbe (EU) 2016/679 odnosno Uredbe (EU) 2018/1725.
- c) Ove se klauzule ne smiju tumačiti na način koji je suprotan pravima i obvezama predviđenima Uredbom (EU) 2016/679 / Uredbom (EU) 2018/1725 ili na način koji dovodi u pitanje temeljna prava ili slobode ispitanika.

ČLANAK 4 HIJERARHIJA

U slučaju proturječnosti između ovih Klauzula i odredbi povezanih ugovora između Stranaka koji postoje u trenutku kada su ove Klauzule dogovorene ili sklopljene nakon toga, ove Klauzule će imati prednost.

ODJELJAK II OBVEZE UGOVORNIH STRANA

ČLANAK 5 OPIS OBRADE

Pojedinosti o postupcima obrade, posebno kategorije osobnih podataka i svrhe obrade za koje se osobni podaci obrađuju u ime kontrolora, navedene su u **Prilogu I.B.**

ČLANAK 6 OBVEZE UGOVORNIH STRANA

6.1 Upute

- a) Izvršitelj obrade obrađuje osobne podatke samo na temelju dokumentiranih uputa voditelja obrade, osim ako to nije propisano pravom Unije ili države članice kojemu izvršitelj podliježe. U tom slučaju, izvršitelj obrade dužan je obavijestiti voditelja obrade o toj zakonskoj obvezi prije obrade, osim ako zakon to zabranjuje iz važnih razloga javnog interesa. Naknadne upute može davati i kontrolor tijekom cijelog trajanja obrade osobnih podataka. Ove upute moraju uvijek biti dokumentirane.
- b) Izvršitelj obrade dužan je odmah obavijestiti voditelja obrade ako, po mišljenju izvršitelja obrade, upute koje je dao voditelj obrade krše Uredbu (EU) 2016/679 / Uredbu (EU) 2018/1725 ili primjenjive odredbe o zaštiti podataka Unije ili država članica.

6.2 Ograničenje svrhe

Izvršitelj obrade obrađuje osobne podatke samo u određenu svrhu (svrhe) obrade, kako je navedeno u **Prilogu I.B.**, osim ako ne primi daljnje upute od kontrolora.

6.3 Trajanje obrade osobnih podataka

Obrada od strane obrađivača odvijat će se samo tijekom trajanja navedenog u **Prilogu I.B.**

6.4 Sigurnost obrade

- a) Izvršitelj obrade mora barem provesti tehničke i organizacijske mjere navedene u **Prilogu II** kako bi osigurao sigurnost osobnih podataka. To uključuje zaštitu podataka od povrede sigurnosti koja dovodi do slučajnog ili nezakonitog uništenja, gubitka, izmjene, neovlaštenog otkrivanja ili pristupa podacima (u daljnjem tekstu „**Povreda osobnih podataka**“). Pri procjeni odgovarajuće razine sigurnosti Strane su dužne uzeti u obzir najnovija tehnička dostignuća, troškove provedbe, prirodu, opseg, kontekst i svrhe obrade te rizike za ispitanike.
- b) Izvršitelj obrade odobrit će pristup osobnim podacima koji se obrađuju članovima svog osoblja samo u mjeri u kojoj je to strogo potrebno za provedbu, upravljanje i praćenje ugovora. Izvršitelj obrade dužan je osigurati da su se osobe ovlaštene za obradu primljenih osobnih podataka obvezale na povjerljivost ili da su pod odgovarajućom zakonskom obvezom povjerljivosti.

6.5 Osjetljivi podaci

Ako obrada uključuje osobne podatke koji otkrivaju rasno ili etničko podrijetlo, politička mišljenja, vjerska ili filozofska uvjerenja ili članstvo u sindikatu, genetske podatke ili biometrijske podatke u svrhu jedinstvene identifikacije fizičke osobe, podatke o zdravlju ili spolnom životu ili seksualnoj orijentaciji osobe ili podatke koji se odnose na kaznene osude i prekršaje (u daljnjem tekstu „**Osjetljivi podaci**”), izvršitelj obrade mora primijeniti posebna ograničenja i/ili dodatne zaštitne mjere.

6.6 Dokumentacija i usklađenost

- a) Stranke moraju biti u mogućnosti dokazati usklađenost s ovim klauzulama.
- b) Izvršitelj obrade dužan je promptno i na odgovarajući način odgovoriti na upite kontrolora o obradi podataka u skladu s ovim klauzulama.
- c) Izvršitelj obrade dužan je staviti na raspolaganje kontroloru sve informacije potrebne za dokazivanje usklađenosti s obvezama koje su utvrđene u ovim klauzulama i koje izravno proizlaze iz Uredbe (EU) 2016/679 i/ili Uredbe (EU) 2018/1725. Na zahtjev kontrolora, izvršitelj obrade također će dopustiti i doprinijeti revizijama aktivnosti obrade obuhvaćenih ovim klauzulama, u razumnim intervalima ili ako postoje naznake neusklađenosti. Prilikom odlučivanja o pregledu ili reviziji, voditelj obrade može uzeti u obzir relevantne certifikate koje posjeduje obrađivač.
- d) Kontrolor može odlučiti samostalno provesti reviziju ili angažirati neovisnog revizora. Revizije mogu uključivati i inspekcije u prostorijama ili fizičkim objektima obrađivača i, gdje je to primjereno, provode se uz razumnu prethodnu najavu.
- e) Stranke će na zahtjev staviti na raspolaganje nadležnom nadzornom/im tijelu/tijelima informacije iz ove klauzule, uključujući rezultate svih revizija.

6.7 Angažiranje drugih izvršitelja obrade

- a) Izvršitelj obrade ima opće ovlaštenje kontrolora za angažiranje podobrađivača s dogovorenog popisa. Izvršitelj obrade dužan je posebno pismeno obavijestiti voditelja obrade o svim planiranim promjenama tog popisa dodavanjem ili zamjenom podobrađivača najmanje 14 dana unaprijed, čime će voditelju obrade dati dovoljno vremena da se usprotivi takvim promjenama prije angažiranja dotičnog podobrađivača. Izvršitelj obrade dužan je voditelju obrade pružiti informacije potrebne kako bi voditelj obrade mogao ostvariti pravo na prigovor.
- b) Ako izvršitelj obrade angažira podobrađivača za obavljanje određenih aktivnosti obrade (u ime voditelja obrade), to čini ugovorom koji podobrađivaču u biti nameće iste obveze zaštite podataka kao i one koje su nametnute izvršitelju obrade u skladu s ovim klauzulama. Izvršitelj obrade mora osigurati da podobrađivač ispunjava obveze kojima je izvršitelj obrade podložan u skladu s ovim klauzulama i Uredbom (EU) 2016/679 i/ili Uredbom (EU) 2018/1725.
- c) Na zahtjev kontrolora, izvršitelj obrade dužan je dostaviti kontroloru presliku takvog ugovora o obradi narudžbi s podobrađivačem i sve naknadne izmjene. U mjeri u kojoj je to potrebno za zaštitu poslovne tajne ili drugih povjerljivih informacija, uključujući osobne podatke, izvršitelj obrade može redigirati tekst ugovora prije dijeljenja kopije.

- d) Izvršitelj obrade ostaje u potpunosti odgovoran kontroloru za izvršavanje obveza podobrađivača u skladu s ugovorom s izvršiteljem obrade. Izvršitelj obrade dužan je obavijestiti voditelja obrade o svakom neispunjavanju ugovornih obveza od strane podobrađivača.
- e) Izvršitelj obrade je dužan s podobrađivačem dogovoriti klauzulu o nasljedniku treće strane kojom - u slučaju da je izvršitelj obrade faktički nestao, prestao pravno postojati ili je postao insolventan - voditelj obrade ima pravo raskinuti ugovor s podobrađivačem i naložiti podobrađivaču da izbriše ili vrati osobne podatke.

6.8 Međunarodni prijenosi

Svaki prijenos podataka u treću zemlju ili međunarodnu organizaciju od strane izvršitelja obrade obavlja se samo na temelju dokumentiranih uputa kontrolora ili radi ispunjavanja određenog zahtjeva prema pravu Unije ili države članice kojemu obrađivač podliježe te se odvija u skladu s Poglavljem V. Uredbe (EU) 2016/679 ili Uredbom (EU) 2018/1725.

Kontrolor se slaže da u slučajevima kada izvršitelj obrade angažira podobrađivača u skladu s [Člankom 6.7](#) za provođenje određenih aktivnosti obrade (u ime voditelja obrade) i te aktivnosti obrade uključuju prijenos osobnih podataka u smislu Poglavlja V. Uredbe (EU) 2016/679, izvršitelj obrade i podobrađivač mogu osigurati usklađenost s Poglavljem V. Uredbe (EU) 2016/679 korištenjem standardnih ugovornih klauzula koje je Komisija donijela u skladu s člankom 46. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/679, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti za korištenje tih standardnih ugovornih klauzula.

ČLANAK 7 POMOĆ VODITELJU OBRADE

- a) Izvršitelj obrade dužan je odmah obavijestiti voditelja obrade o svakom zahtjevu koji je primio od ispitanika. Ne smije sam odgovoriti na zahtjev, osim ako ga za to ne ovlasti kontrolor.
- b) Izvršitelj obrade pomoći će kontroloru u ispunjavanju njegovih obveza odgovaranja na zahtjeve ispitanika za ostvarivanje njihovih prava, uzimajući u obzir prirodu obrade. Pri ispunjavanju svojih obveza u skladu s (a) i (b), izvršitelj obrade dužan je pridržavati se uputa kontrolora.
- c) Uz obvezu izvršitelja obrade da pomogne kontroloru u skladu s [Članak 7\(b\)](#), izvršitelj obrade nadalje pomaže kontroloru u osiguravanju usklađenosti sa sljedećim obvezama, uzimajući u obzir prirodu obrade podataka i informacije dostupne izvršitelju obrade:
 - i) obvezu provođenja procjene utjecaja predviđenih operacija obrade na zaštitu osobnih podataka (u daljnjem tekstu „**Procjena utjecaja na zaštitu podataka**”) kada je vjerojatno da će vrsta obrade rezultirati visokim rizikom za prava i slobode pojedinaca;
 - ii) obvezu savjetovanja s nadležnim nadzornim tijelom/tijelima prije obrade ako procjena učinka na zaštitu podataka ukazuje na to da bi obrada rezultirala visokim rizikom u nedostatku mjera koje je poduzeo voditelj obrade za ublažavanje rizika;

- iii) obvezu osiguranja točnosti i ažurnosti osobnih podataka, tako da se voditelju obrade bez odgode obavijesti ako izvršitelj obrade postane svjestan da su osobni podaci koje obrađuje netočni ili da su zastarjeli;
 - iv) obvezu iz članka 32. Uredbe (EU) 2016/679.
- d) Stranke će u **Prilogu II.** utvrditi odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere kojima je izvršitelj obrade dužan pomoći kontroloru u primjeni ove klauzule, kao i opseg i opseg potrebne pomoći.

ČLANAK 8 OBAVJEST O POVREDI OSOBNIH PODATAKA

U slučaju povrede osobnih podataka, izvršitelj obrade surađuje s voditeljem obrade i pomaže mu kako bi voditelj obrade ispunio svoje obveze prema člancima 33. i 34. Uredbe (EU) 2016/679 ili prema člancima 34. i 35. Uredbe (EU) 2018/1725, gdje je to primjenjivo, uzimajući u obzir prirodu obrade i informacije dostupne izvršitelju obrade.

8.1 Povreda podataka u vezi s podacima koje obrađuje kontrolor

U slučaju povrede osobnih podataka u vezi s podacima koje obrađuje voditelj obrade, izvršitelj obrade dužan je pomoći voditelju obrade:

- a) u obavještanju nadležnog nadzornog tijela o povredi osobnih podataka, bez nepotrebnog odgađanja nakon što je voditelj obrade postao svjestan toga, gdje je to relevantno/(osim ako je malo vjerojatno da će povreda osobnih podataka rezultirati rizikom za prava i slobode pojedinaca);
- b) u dobivanju sljedećih informacija koje se, u skladu s člankom 33. stavkom 3. Uredbe (EU) 2016/679, navode u obavijesti kontrolora i moraju uključivati barem:
 - i) priroda osobnih podataka, uključujući, gdje je to moguće, kategorije i približan broj dotičnih ispitanika te kategorije i približan broj dotičnih zapisa osobnih podataka;
 - ii) vjerojatne posljedice povrede osobnih podataka;
 - iii) mjere koje je poduzeo ili predložio poduzeti voditelj obrade za rješavanje povrede osobnih podataka, uključujući, gdje je to primjereno, mjere za ublažavanje njezinih mogućih štetnih učinaka.

U slučajevima kada i u mjeri u kojoj nije moguće dostaviti sve te informacije istovremeno, početna obavijest mora sadržavati tada dostupne informacije, a daljnje informacije, kako postanu dostupne, naknadno se dostavljaju bez nepotrebnog odgađanja;

- c) u ispunjavanju, u skladu s člankom 34. Uredbe (EU) 2016/679, obveze da se ispitaniku bez nepotrebnog odgađanja prijavi povreda osobnih podataka, kada je vjerojatno da će povreda osobnih podataka rezultirati visokim rizikom za prava i slobode pojedinaca.

8.2 Kršenje podataka u vezi s podacima koje obrađuje izvršitelj obrade

U slučaju povrede osobnih podataka u vezi s podacima koje obrađuje izvršitelj obrade, izvršitelj obrade dužan je bez nepotrebnog odgađanja obavijestiti voditelja obrade nakon što je izvršitelj obrade saznao za povredu. Takva obavijest mora sadržavati najmanje:

- a) opis prirode kršenja (uključujući, gdje je to moguće, kategorije i približan broj dotičnih ispitanika i zapisa podataka);
- b) podatke o kontaktnoj točki gdje se mogu dobiti dodatne informacije o povredi osobnih podataka;
- c) njegove vjerojatne posljedice i poduzete ili predložene mjere za rješavanje povrede osobnih podataka, uključujući ublažavanje njezinih mogućih negativnih učinaka.

U slučajevima kada i u mjeri u kojoj nije moguće dostaviti sve te informacije istovremeno, početna obavijest mora sadržavati tada dostupne informacije, a daljnje informacije, kako postanu dostupne, naknadno se dostavljaju bez nepotrebnog odgađanja.

Stranke će u **Prilogu II.** navesti sve ostale elemente koje će izvršitelj obrade dostaviti prilikom pomaganja kontroloru u ispunjavanju obveza kontrolora prema člancima 33. i 34. Uredbe (EU) 2016/679.

ODJELJAK III ZAVRŠNE ODREDBE

ČLANAK 9 KRŠENJE I RASKID UGOVORA

- a) Bez obzira na bilo koje odredbe Uredbe (EU) 2016/679 i/ili Uredbe (EU) 2018/1725, u slučaju da izvršitelj obrade prekrši svoje obveze prema ovim klauzulama, voditelj obrade može naložiti izvršitelju obrade da obustavi obradu osobnih podataka dok potonji ne ispuni ove klauzule ili dok se ugovor ne raskine. Izvršitelj obrade dužan je odmah obavijestiti voditelja obrade u slučaju da iz bilo kojeg razloga nije u mogućnosti postupati u skladu s ovim odredbama.
- b) Kontrolor ima pravo raskinuti ugovor u dijelu koji se odnosi na obradu osobnih podataka u skladu s ovim klauzulama ako:
- i) obrada osobnih podataka od strane izvršitelja obrade obustavljena je od strane kontrolora u skladu s točkom (a) i ako se usklađenost s ovim klauzulama ne uspostavi u razumnom roku, a u svakom slučaju u roku od mjesec dana nakon obustave;
 - ii) izvršitelj obrade značajno ili uporno krši ove klauzule ili svoje obveze prema Uredbi (EU) 2016/679 i/ili Uredbi (EU) 2018/1725;
 - iii) izvršitelj obrade ne postupi u skladu s obvezujućom odlukom nadležnog suda ili nadležnog/ih nadzornog/ih tijela u vezi sa svojim obvezama prema ovim klauzulama ili Uredbi (EU) 2016/679 i/ili Uredbi (EU) 2018/1725.
- c) Izvršitelj obrade ima pravo raskinuti ugovor u mjeri u kojoj se odnosi na obradu osobnih podataka prema ovim klauzulama ako, nakon što je obavijestio kontrolora da njegove upute krše primjenjive zakonske zahtjeve u skladu s [Člankom 6.1\(b\)](#), kontrolor inzistira na poštivanju uputa.
- d) Nakon raskida ugovora, izvršitelj obrade će, po izboru kontrolora, izbrisati sve osobne podatke obrađene u ime kontrolora i potvrditi kontroloru da je to učinio ili vratiti sve osobne podatke kontroloru i izbrisati postojeće kopije, osim ako pravo Unije ili države članice ne zahtijeva pohranu osobnih podataka. Dok se podaci ne izbrišu ili vrate, izvršitelj obrade mora nastaviti osiguravati usklađenost s ovim klauzulama.

POGLAVLJE B STANDARDNE UGOVORNE KLAUZULE ZA KLIJENTEU TREĆIM ZEMLJAMA BEZ ODLUKE O ADEKVATNOSTI

ODJELJAK I

ČLANAK 1 SVRHA I PODRUČJE PRIMJENE

- a) Svrha ovih standardnih ugovornih klauzula jest osigurati usklađenost sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) pri prijenosu osobnih podataka u treću zemlju.
- b) Stranke:
- i) fizička ili pravna osoba(e), javno tijelo/a, agencija/e ili drugo tijelo/a (u daljnjem tekstu „subjekt/i”) koje prenose osobne podatke, kako je navedeno u **Prilogu I.A** (u daljnjem tekstu svaki „**Izvoznik podataka**”), i
 - ii) subjekt/i u trećoj zemlji koji primaju osobne podatke od Izvoznika podataka, izravno ili neizravno putem drugog subjekta koji je također Stranka ovih klauzula, kako je navedeno u **Prilogu I.A** (u daljnjem tekstu svaki „**Uvoznik podataka**”)
- pristali su na ove standardne ugovorne klauzule (u daljnjem tekstu: „**Klauzule**”).
- c) Ove se klauzule primjenjuju u odnosu na prijenos osobnih podataka kako je navedeno u **Prilogu I.B**.
- d) Dodatak ovim Klauzulama koji sadrži Priloge na koje se u njemu upućuje čini sastavni dio ovih Klauzula.

ČLANAK 2 UČINAK I NEPROMJENJIVOST KLAUZULA

- a) Ove klauzule utvrđuju odgovarajuće zaštitne mjere, uključujući provediva prava ispitanika i učinkovite pravne lijekove, u skladu s člankom 46(1) i člankom 46(2)(c) Uredbe (EU) 2016/679 te, u pogledu prijenosa podataka od kontrolora do obrađivača i/ili od obrađivača do obrađivača, standardne ugovorne klauzule u skladu s člankom 28(7) Uredbe (EU) 2016/679, pod uvjetom da se ne mijenjaju, osim radi odabira odgovarajućeg(ih) modula(a) ili dodavanja ili ažuriranja informacija u Dodatku. To ne sprječava Stranke da uključe standardne ugovorne klauzule utvrđene u ovim Klauzulama u širi ugovor i/ili da dodaju druge klauzule ili dodatne zaštitne mjere, pod uvjetom da one ne proturječe, izravno ili neizravno, ovim Klauzulama ili ne dovode u pitanje temeljna prava ili slobode ispitanika.
- b) Ove odredbe ne dovode u pitanje obveze kojima Izvoznik podataka podliježe na temelju Uredbe (EU) 2016/679.

ČLANAK 3 KORISNICI TREĆIH STRANA

- a) Ispitanici se mogu pozivati na ove klauzule i provoditi ih kao korisnici treće strane protiv Izvoznika i/ili Uvoznika podataka, uz sljedeće iznimke:
 - i) Članak 1, Članak 2, Članak 3, Članak 6
 - ii) Članak 7 — Članak 7.1(b) i Članak 7.3(b)
 - iii) Članak 12.1(c), (d) i (e)
 - iv) Članak 13(e)
 - v) Članak 15
- b) Stavak (a) ne dovodi u pitanje prava ispitanika prema Uredbi (EU) 2016/679.

ČLANAK 4 TUMAČENJE

- a) Tamo gdje se u ovim klauzulama koriste pojmovi koji su definirani u Uredbi (EU) 2016/679, ti pojmovi imaju isto značenje kao u toj Uredbi.
- b) Ove se klauzule čitaju i tumače u svjetlu odredbi Uredbe (EU) 2016/679.
- c) Ove se klauzule ne smiju tumačiti na način koji je u sukobu s pravima i obvezama predviđenima Uredbom (EU) 2016/679.

ČLANAK 5 HIJERARHIJA

U slučaju sukoba između ovih Klauzula i odredbi povezanih ugovora između Stranaka, koji postoje u trenutku kada su ove Klauzule dogovorene ili sklopljene nakon toga, ove Klauzule će imati prednost.

ČLANAK 6 OPIS PRIJENOSA

Pojedinosti o prijenosu/prijenosima, a posebno kategorije osobnih podataka koji se prenose i svrha/svrhe za koje se prenose, navedene su u **Prilogu I.B.**

ODJELJAK II OBVEZE UGOVORNIH STRANA

ČLANAK 7 ZAŠTITNE MJERE ZAŠTITE PODATAKA

Izvoznik podataka jamči da je uložio razumne napore kako bi utvrdio da je Uvoznik podataka sposoban, provedbom odgovarajućih tehničkih i organizacijskih mjera, ispuniti svoje obveze prema ovim klauzulama.

7.1 Upute

- a) Izvoznik podataka obrađuje osobne podatke samo na temelju dokumentiranih uputa Uvoznika podataka koji djeluje kao njegov kontrolor.
- b) Izvoznik podataka odmah obavještava Uvoznika podataka ako ne može slijediti te upute, uključujući ako takve upute krše Uredbu (EU) 2016/679 ili druge zakone Unije ili država članica o zaštiti podataka.
- c) Uvoznik podataka suzdržat će se od bilo kakvih radnji koje bi spriječile Izvoznika podataka u ispunjavanju njegovih obveza prema Uredbi (EU) 2016/679, uključujući u kontekstu podobrade ili u pogledu suradnje s nadležnim nadzornim tijelima.
- d) Nakon završetka pružanja usluga obrade, Izvoznik podataka će, po izboru Uvoznika podataka, izbrisati sve osobne podatke obrađene u ime Uvoznika podataka i potvrditi Uvozniku podataka da je to učinio ili vratiti Uvozniku podataka sve osobne podatke obrađene u njegovo ime i izbrisati postojeće kopije.

7.2 Sigurnost obrade

- a) Stranke će provesti odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere kako bi osigurale sigurnost podataka, uključujući tijekom prijenosa, te zaštitu od povrede sigurnosti koja dovodi do slučajnog ili nezakonitog uništenja, gubitka, izmjene, neovlaštenog otkrivanja ili pristupa (u daljnjem tekstu „**Povreda osobnih podataka**“). Pri procjeni odgovarajuće razine sigurnosti, dužni su uzeti u obzir najnovije tehnologije, troškove provedbe, prirodu osobnih podataka (7), prirodu, opseg, kontekst i svrhu(e) obrade te rizike povezane s obradom za ispitanike, a posebno razmotriti korištenje enkripcije ili pseudonimizacije, uključujući tijekom prijenosa, kada se svrha obrade može ispuniti na taj način.
- b) Izvoznik podataka pomoći će uvozniku podataka u osiguravanju odgovarajuće sigurnosti podataka u skladu sa stavkom (a). U slučaju povrede osobnih podataka u vezi s osobnim podacima koje Izvoznik podataka obrađuje prema ovim klauzulama, Izvoznik podataka dužan je bez nepotrebnog odgađanja obavijestiti Uvoznika podataka nakon što sazna za to i pomoći Uvozniku podataka u rješavanju povrede.
- c) Izvoznik podataka mora osigurati da su se osobe ovlaštene za obradu osobnih podataka obvezale na povjerljivost ili da su pod odgovarajućom zakonskom obvezom povjerljivosti.

7.3 Dokumentacija i usklađenost

- a) Stranke moraju biti u mogućnosti dokazati usklađenost s ovim klauzulama.
- b) Izvoznik podataka dužan je Uvozniku podataka staviti na raspolaganje sve informacije potrebne za dokazivanje usklađenosti sa svojim obvezama prema ovim klauzulama te omogućiti i doprinijeti revizijama.

ČLANAK 8 PRAVA ISPITANIKA

Stranke će si međusobno pomagati u odgovaranju na upite i zahtjeve ispitanika prema lokalnom zakonu koji se primjenjuje na Uvoznika podataka ili, za obradu podataka od strane Izvoznika podataka u EU, prema Uredbi (EU) 2016/679.

ČLANAK 9 ISKLJUČIVI PRAVNI LIJEK

Uvoznik podataka dužan je obavijestiti ispitanike u transparentnom i lako dostupnom formatu, putem pojedinačne obavijesti ili na svojoj web stranici, o kontaktnoj točki ovlaštenoj za rješavanje pritužbi. Dužan je promptno rješavati sve pritužbe koje primi od ispitanika.

ČLANAK 10 ODGOVORNOST

- a) Svaka Stranka bit će odgovorna drugoj Stranci/Strankama za svaku štetu koju prouzroči drugoj Stranci/Strankama bilo kakvim kršenjem ovih Klauzula.
- b) Svaka Stranka bit će odgovorna ispitaniku, a ispitanik ima pravo na naknadu za svaku materijalnu ili nematerijalnu štetu koju Stranka prouzroči ispitaniku kršenjem prava treće strane korisnika prema ovim Klauzulama. Ovo ne dovodi u pitanje odgovornost Izvoznika podataka prema Uredbi (EU) 2016/679.
- c) U slučaju da je više od jedne Stranke odgovorno za bilo kakvu štetu nanесenu ispitaniku kao rezultat kršenja ovih Odredbi, sve odgovorne Stranke bit će solidarno odgovorne, a ispitanik ima pravo pokrenuti tužbu sudu protiv bilo koje od tih Stranki.
- d) Stranke se slažu da ako se jedna Stranka smatra odgovornom prema stavku (c), ima pravo tražiti povrat od druge Stranke/Stranaka onaj dio naknade koji odgovara njezinoj/njihovoj odgovornosti za štetu.
- e) Uvozник podataka ne može se pozivati na ponašanje obrađivača ili podobrađivača kako bi izbjegao vlastitu odgovornost.

ODJELJAK III LOKALNI ZAKONI I OBVEZE U SLUČAJU PRISTUPA JAVNIH TIJELA

ČLANAK 11 LOKALNI ZAKONI I PRAKSE KOJI UTJEČU NA USKLAĐENOST S KLAUZULAMA

- a) Stranke jamče da nemaju razloga vjerovati da zakoni i prakse u trećoj zemlji odredišta koji se primjenjuju na obradu osobnih podataka od strane Uvoznika podataka, uključujući sve zahtjeve za otkrivanje osobnih podataka ili mjere kojima se odobrava pristup javnim tijelima, sprječavaju Uvoznika podataka u ispunjavanju njegovih obveza prema ovim klauzulama. To se temelji na shvaćanju da zakoni i prakse koji poštuju bit temeljnih prava i sloboda i ne prelaze ono što je nužno i razmjerno u demokratskom društvu radi zaštite jednog od ciljeva navedenih u članku 23. stavku 1. Uredbe (EU) 2016/679, nisu u suprotnosti s ovim klauzulama.
- b) Stranke izjavljuju da su prilikom davanja jamstva iz stavka (a) posebno uzele u obzir sljedeće elemente:
- i) specifične okolnosti prijenosa, uključujući duljinu lanca obrade, broj uključenih aktera i korištene prijenosne kanale; namjeravane daljnje prijenose; vrstu primatelja; svrhu obrade; kategorije i format prenesenih osobnih podataka; gospodarski sektor u kojem se prijenos odvija; lokaciju pohrane prenesenih podataka;
 - ii) zakoni i prakse treće zemlje odredišta – uključujući one koji zahtijevaju otkrivanje podataka javnim tijelima ili odobravanje pristupa takvim tijelima – relevantni s obzirom na specifične okolnosti prijenosa te primjenjiva ograničenja i zaštitne mjere;
 - iii) sve relevantne ugovorne, tehničke ili organizacijske zaštitne mjere uspostavljene kao dopuna zaštitnim mjerama prema ovim klauzulama, uključujući mjere koje se primjenjuju tijekom prijenosa i obrade osobnih podataka u zemlji odredišta.
- c) Uvoznik podataka jamči da je, prilikom provođenja procjene prema stavku (b), uložio maksimalne napore kako bi Izvozniku podataka pružio relevantne informacije te se slaže da će nastaviti surađivati s Izvoznikom podataka u osiguravanju usklađenosti s ovim klauzulama.
- d) Stranke se slažu dokumentirati procjenu iz stavka (b) i staviti je na raspolaganje nadležnom nadzornom tijelu na zahtjev.
- e) Uvoznik podataka pristaje odmah obavijestiti Izvoznika podataka ako, nakon što je prihvatio ove klauzule i tijekom trajanja ugovora, ima razloga vjerovati da je podložan ili je postao podložan zakonima ili praksama koje nisu u skladu sa zahtjevima iz stavka (a), uključujući i nakon promjene zakona treće zemlje ili mjere (kao što je zahtjev za otkrivanje) koja ukazuje na primjenu takvih zakona u praksi koja nije u skladu sa zahtjevima iz stavka (a).
- f) Nakon obavijesti u skladu sa stavkom (e), ili ako Izvoznik podataka ima razloga vjerovati da Uvoznik podataka više ne može ispunjavati svoje obveze prema ovim klauzulama, Izvoznik podataka dužan je odmah utvrditi odgovarajuće mjere (npr. tehničke ili organizacijske mjere za osiguranje sigurnosti i povjerljivosti) koje će Izvoznik podataka i/ili Uvoznik podataka poduzeti kako bi riješio situaciju. Izvoznik podataka obustavit će prijenos podataka ako smatra da se ne mogu osigurati odgovarajuće zaštitne mjere za takav prijenos ili ako mu to naloži nadležno nadzorno tijelo. U tom slučaju, Izvoznik podataka ima pravo raskinuti ugovor, u mjeri u kojoj se on odnosi na obradu osobnih podataka prema ovim klauzulama. Ako ugovor uključuje više od dvije Stranke, Izvoznik podataka može ostvariti ovo pravo na raskid samo u odnosu na relevantnu Stranku, osim ako se Stranke nisu drugačije dogovorile. U slučaju raskida ugovora u skladu s ovom klauzulom, primjenjuje se klauzula 13(d) i (e).

ČLANAK 12 OBVEZE UVOZNIKA PODATAKA U SLUČAJU PRISTUPA JAVNIH TIJELA

12.1 Obavijest

- a) Uvoznik podataka pristaje odmah obavijestiti Izvoznika podataka i, gdje je to moguće, ispitanika (ako je potrebno uz pomoć Izvoznika podataka) ako:
 - i) primi pravno obvezujući zahtjev od javnog tijela, uključujući pravosudna tijela, prema zakonima zemlje odredišta za otkrivanje osobnih podataka prenesenih u skladu s ovim klauzulama; takva obavijest mora sadržavati informacije o traženim osobnim podacima, tijelu koje je podnijelo zahtjev, pravnoj osnovi zahtjeva i danom odgovoru; ili
 - ii) postane svjestan bilo kakvog izravnog pristupa javnih tijela osobnim podacima prenesenim u skladu s ovim klauzulama u skladu sa zakonima zemlje odredišta; takva obavijest mora sadržavati sve informacije dostupne uvozniku.
- b) Ako je Uvozniku podataka zabranjeno obavješćavanje Izvoznika podataka i/ili ispitanika prema zakonima zemlje odredišta, Uvoznik podataka pristaje uložiti sve napore kako bi dobio odricanje od zabrane, s ciljem što bržeg priopćavanja što više informacija. Uvoznik podataka pristaje dokumentirati svoje najbolje napore kako bi ih mogao dokazati na zahtjev Izvoznika podataka.
- c) Tamo gdje je to dopušteno zakonima zemlje odredišta, Uvoznik podataka pristaje Izvozniku podataka, u redovitim intervalima tijekom trajanja ugovora, dostavljati što više relevantnih informacija o primljenim zahtjevima (posebno, broj zahtjeva, vrstu traženih podataka, tijelo/a podnositelja zahtjeva, jesu li zahtjevi osporavani i ishod takvih ospora itd.).
- d) Uvoznik podataka pristaje čuvati informacije u skladu s točkama (a) do (c) tijekom trajanja ugovora i staviti ih na raspolaganje nadležnom nadzornom tijelu na zahtjev.
- e) Stavci (a) do (c) ne dovode u pitanje obvezu Uvoznika podataka prema klauzuli 11(e) i klauzuli 13 da odmah obavijesti Izvoznika podataka ako nije u mogućnosti ispuniti ove klauzule.

12.2 Pregled zakonitosti i minimiziranje podataka

- a) Uvoznik podataka pristaje preispitati zakonitost zahtjeva za otkrivanje, posebno je li on u okviru ovlasti dodijeljenih javnom tijelu koje je podnijelo zahtjev, te osporiti zahtjev ako, nakon pažljive procjene, zaključi da postoje razumni razlozi za smatranje da je zahtjev nezakonit prema zakonima zemlje odredišta, primjenjivim obvezama prema međunarodnom pravu i načelima međunarodne kurtoazije. Uvoznik podataka će, pod istim uvjetima, iskoristiti mogućnosti žalbe. Kada osporava zahtjev, Uvoznik podataka zatražit će privremene mjere radi obustave učinaka zahtjeva sve dok nadležno pravosudno tijelo ne odluči o meritumu. Ne smije otkriti zatražene osobne podatke dok se to od njega ne zahtijeva prema važećim proceduralnim pravilima. Ovi zahtjevi ne dovode u pitanje obveze Uvoznika podataka prema klauzuli 11(e).
- b) Uvoznik podataka pristaje dokumentirati svoju pravnu procjenu i svaki osporavajući zahtjev za otkrivanje te, u mjeri u kojoj je to dopušteno zakonima zemlje odredišta, staviti dokumentaciju na raspolaganje Izvozniku podataka. Također ga mora staviti na raspolaganje nadležnom nadzornom tijelu na zahtjev.
- c) Uvoznik podataka pristaje pružiti minimalnu dopuštenu količinu informacija prilikom odgovora na zahtjev za otkrivanje, na temelju razumnog tumačenja zahtjeva.

ODJELJAK IV ZAVRŠNE ODREDBE

ČLANAK 13 KRŠENJE I RASKID UGOVORA

- a) Uvoznik podataka dužan je odmah obavijestiti Izvoznika podataka ako iz bilo kojeg razloga nije u mogućnosti ispuniti ove odredbe.
- b) U slučaju da Uvoznik podataka prekrši ove odredbe ili ih nije u mogućnosti ispuniti, Izvoznik podataka obustavit će prijenos osobnih podataka Uvozniku podataka dok se ponovno ne osigura usklađenost ili dok se ugovor ne raskine. Ovo ne dovodi u pitanje odredbu 11. stavak (f).
- c) Izvoznik podataka ima pravo raskinuti ugovor, u mjeri u kojoj se odnosi na obradu osobnih podataka prema ovim klauzulama, ako:
 - i) Izvoznik podataka obustavio je prijenos osobnih podataka Uvozniku podataka u skladu sa stavkom (b) i usklađenost s ovim klauzulama nije ponovno uspostavljena u razumnom roku, a u svakom slučaju u roku od mjesec dana od obustave;
 - ii) Uvoznik podataka značajno ili uporno krši ove odredbe; ili
 - iii) Uvoznik podataka ne postupi u skladu s obvezujućom odlukom nadležnog suda ili nadzornog tijela u vezi sa svojim obvezama prema ovim klauzulama.

U tim slučajevima, o takvim kršenjima obavještava nadležno nadzorno tijelo. Ako ugovor uključuje više od dvije Stranke, Izvoznik podataka može ostvariti ovo pravo na raskid samo u odnosu na relevantnu Stranku, osim ako se Stranke nisu drugačije dogovorile.

- d) Osobni podaci koje je Izvoznik podataka prikupio u EU-u, a koji su preneseni prije raskida ugovora u skladu sa stavkom (c), odmah se u cijelosti brišu, uključujući i svaku njihovu kopiju. Uvoznik podataka dužan je potvrditi brisanje podataka Izvozniku podataka. Dok se podaci ne izbrišu ili vrate, Uvoznik podataka će nastaviti osiguravati usklađenost s ovim klauzulama. U slučaju lokalnih zakona koji se primjenjuju na Uvoznika podataka, a koji zabranjuju vraćanje ili brisanje prenesenih osobnih podataka, Uvoznik podataka jamči da će nastaviti osiguravati usklađenost s ovim klauzulama i da će obrađivati podatke samo u mjeri i onoliko dugo koliko je to potrebno prema tom lokalnom zakonu.
- e) Svaka strana može opozvati svoj pristanak na obvezivanje ovim Klauzulama ako
 - i) Europska komisija donese odluku u skladu s člankom 45. stavkom 3. Uredbe (EU) 2016/679 koja obuhvaća prijenos osobnih podataka na koje se primjenjuju ove klauzule; ili
 - ii) Uredba (EU) 2016/679 postaje dio pravnog okvira zemlje u koju se prenose osobni podaci. To ne dovodi u pitanje druge obveze koje se primjenjuju na predmetnu obradu prema Uredbi (EU) 2016/679.

ČLANAK 14 MJERODAVNO PRAVO

Ove klauzule podliježu pravu zemlje koja dopušta prava trećih strana kao korisnika. Stranke se slažu da će to biti pravo Njemačke.

ČLANAK 15 MJERODAVNO PRAVO I NADLEŽNOST

Svaki spor koji proizlazi iz ovih klauzula rješavat će se pred sudovima Njemačke.

DODATAK

PRILOG I

A. POPIS STRANAKA

Obrađivač ili izvoznik podataka:

1. Ime: DISH Digital Solutions GmbH, Metro-Straße 1, 40235 Düsseldorf, Njemačka

Adresa: Metro-Straße 1, 40235 Düsseldorf, Njemačka

Ime, radno mjesto i kontaktni podaci kontakt osobe: privacy@dish.co

Potpis i datum unosa: (Potpisivanje se odvija digitalno)

Uloga: Izvršitelj obrade

Kontrolor/uvoznik podataka:

1. Ime: (kako je navedeno prilikom registracije za DISH Pay)

Adresa: (kako je navedeno prilikom registracije za DISH Pay)

Ime, radno mjesto i kontaktni podaci kontakt osobe: (kao što je naznačeno prilikom registracije za DISH Pay)

Potpis i datum unosa: (Potpisivanje se odvija digitalno)

Uloga: Voditelj obrade

B. OPIS OBRADE ILI PRIJENOSA PODATAKA

1 KATEGORIJE ISPITANIKA ČIJI SE OSOBNI PODACI OBRADJUJU

- Zaposlenici i ostalo osoblje voditelja obrade („**Zaposlenici**“)
- Korisnici internetske stranice voditelja obrade („**Krajnji korisnici**“)
- Krajnji kupci kontrolora ili njihove kontakt osobe („**Krajnji kupci**“)
- Dobavljači kontrolora ili njihove kontakt osobe („**Dobavljači**“)

2 KATEGORIJE OSOBNIH PODATAKA KOJI SE OBRADJUJU

- Ime i prezime, spol, akademska titula
- Adresa e-pošte
- Datum plaćanja, iznos plaćanja, način plaćanja

3 OBRAĐENI OSJETLJIVI PODACI (AKO JE PRIMJENJIVO) I PRIMIJENJENA OGRANIČENJA ILI ZAŠTITNE MJERE KOJE U POTPUNOSTI UZIMAJU U OBZIR PRIRODU PODATAKA I UKLJUČENE RIZIKE, NPR. STROGO OGRANIČENJE SVRHE, OGRANIČENJA PRISTUPA (UKLJUČUJUĆI PRISTUP SAMO ZA ZAPOSLENIKE KOJI SU PROŠLI POSEBNU OBUKU), EVIDENCIJA PRISTUPA PODACIMA, OGRANIČENJA DALJNJEG PRIJENOSA ILI DODATNE SIGURNOSNE MJERE

- Osjetljivi podaci o plaćanju (samo ako ih izravno prikuplja Partner za platne usluge)

4 VRSTA OBRADJE

- Sakupljanje
- Pohranjivanje
- Korišćenje
- Prijenos (posebno partnerima za platne usluge)
- Anonimizacija

5 SVRHA/E ZA KOJE SE OSOBNI PODACI OBRAĐUJU U IME VODITELJA OBRADJE

- Pružanje tehničkih usluga za obradu plaćanja koje provodi Partner za platne usluge

6 TRAJANJE OBRADJE

- Trajanje Korisničkog ugovora

PRILOG II

TEHNIČKE I ORGANIZACIJSKE MJERE

Uzimajući u obzir najnovije tehnologije, troškove provedbe te prirodu, opseg, okolnosti i svrhe obrade, kao i različitu vjerojatnost i ozbiljnost rizika za prava i slobode pojedinaca, izvršitelj obrade dužan je provesti odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere („**TOM**“) kako bi osigurao razinu sigurnosti primjerenu rizicima uključenim u obradu osobnih podataka.

Upute za zaštitu podataka (TOM-ovi) koje provodi izvršitelj obrade služe za postizanje ciljeva zaštite utvrđenih u članku 32. GDPR-a i uključuju sljedeće:

- a) pseudonimizacija i šifriranje osobnih podataka;
- b) sposobnost osiguranja kontinuirane povjerljivosti, integriteta, dostupnosti i otpornosti sustava i usluga obrade;
- c) mogućnost pravovremenog vraćanja dostupnosti i pristupa osobnim podacima u slučaju fizičkog ili tehničkog incidenta;
- d) postupak za redovito preispitivanje, procjenu i vrednovanje učinkovitosti TOM-ova radi osiguranja sigurnosti obrade.

Pojedinačni TOM-ovi koje implementira izvršitelj obrade opisani su u nastavku.

1. SUSTAV UPRAVLJANJA ZAŠTITOM PODATAKA (DPMS)

Izvršitelj obrade ima instaliran DPMS. To uključuje sve mjere koje osiguravaju strukturiranu organizaciju zaštite podataka. DPMS je potreban za planiranje, upravljanje, organizaciju i kontrolu zaštite podataka i uključuje barem strukturnu organizaciju (uloge i odgovornosti), proceduralnu organizaciju (processe i postupke) te dokumentirane politike i postupke. To može uključuje:

#	Tehničke mjere	Implementirano
1	IT sustavi i aplikacije redovito se ažuriraju sigurnosnim ažuriranjima	☒



#	Organizacijske mjere	Implementirano
1	Imenovanje kvalificiranog službenika za zaštitu podataka i službenika za IT sigurnost koji su integrirani u organizacijsku strukturu izvršitelja obrade	☒
2	Ovlasti službenika za zaštitu podataka za izdavanje uputa u okviru obavljanja svojih zadataka	☒
3	Korištenje strukturiranih procesa upravljanja rizicima s naglaskom na zaštitu podataka i rizike informacijske sigurnosti	☒
4	Vođenje evidencije o aktivnostima obrade u skladu s člankom 30. GDPR-a	☒
5	Standardizirani i sljedivi proces razvoja softvera za obradu podataka	☒
6	Usklađenost s načelima „privatnosti prema dizajnu“ i „privatnosti prema zadanim postavkama“ u IT aplikacijama i postupcima	☒
7	Redovita edukacija zaposlenika o pitanjima zaštite podataka i informacijske sigurnosti	☒
8	Postojanje obvezujućih politika zaštite podataka i informacijske sigurnosti	☒
9	Definicija, komunikacija i dokumentiranje uloga i odgovornosti unutar organizacije obrađivača	☒
10	Revizije zaštite podataka i sigurnosti podataka podizvršitelja obrade	☒
11	Standardizirani i sljedivi proces promjena za IT sustave i aplikacije (uključujući kritične infrastrukturne komponente poput vatrozida)	☒
12	Kontrolni mehanizmi koji sprječavaju prijenos i korištenje osobnih podataka u/u testnim ili razvojnim sustavima	☒
13	Dostupnost postupaka testiranja i odobravanja za promjene IT sustava i aplikacija (uključujući kritične infrastrukturne komponente kao što su vatrozidi)	☒
14	Promjene IT sustava i aplikacija (uključujući kritične komponente infrastrukture kao što su vatrozidovi) i podaci koji se obrađuju (posebno unos, otvaranje, izmjena, brisanje) bilježe se na način zaštićen od neovlaštenih promjena i redovito se procjenjuju	☒
15	Postupak otkrivanja incidenata zaštite podataka i sigurnosti	☒
16	Zahtjevi za obavješćavanje ispitanika i nadzornih tijela o povredama osobnih podataka, uključujući uspostavu internih kanala za obavješćavanje	☒
17	Zahtjevi za rješavanje i reagiranje na (vanjske) napade na IT sustave, aplikacije i komponente infrastrukture	☒
18	Redovita revizija IT sustava, aplikacija i infrastrukturnih komponenti s obzirom na ranjivosti i učinkovitost poduzetih zaštitnih mjera	☒
19	Redovito prilagođavanje ciljeva zaštite podataka trenutnim zakonskim zahtjevima	☒

2. KONTROLA ULAZA

Izvršitelj obrade dužan je poduzeti mjere za sprječavanje neovlaštenog pristupa sustavima (i objektima) za obradu kojima se obrađuju osobni podaci. To može uključuje:

#	Tehničke mjere	Implementirano
1	Korištenje kontrola pristupa (kao što su čip kartice, ključevi ili usporedivi sustavi pristupa)	☒
2	Sigurnosne mjere na izlazima u nuždi i drugim ulazima i izlazima	☒
3	Dodatne sigurnosne mjere u podatkovnom centru, na primjer: kavezi ili police koje se mogu zaključati	☒
4	Praćenje nekretnina i zgrada	☒
5	Video ili kamera za nadzor sigurnosnih zona (podatkovni centar)	☒
6	Korištenje alarmnog sustava	☒

#	Organizacijske mjere	Implementirano
1	Postojanje građevinskih planova i definicija sigurnosnih zona u zgradi na temelju rizika	☒
2	Korištenje koncepta autorizacije (fizičkog) pristupa temeljene na ulogama ili grupama	☒
3	Postupak za dodjelu i korištenje ključeva i funkcija autentifikacije	☒
4	Postupak za upravljanje ovlaštenjima pristupa za vanjsko osoblje (npr. posjetitelji ili osoblje za čišćenje)	☒
5	Specifikacije za pristup zgradi za vanjske osobe	☒
6	Zapisivanje pristupa sobama i zgradama (ako je potrebno, s mogućnošću procjene datoteka zapisnika)	☒
7	Zapisivanje pristupa sigurnosnim zonama (ako je potrebno, s mogućnošću procjene datoteka zapisnika)	☒

3. KONTROLA PRISTUPA PODACIMA

Obradivač će poduzeti mjere kako bi spriječio neovlaštene osobe da koriste objekte i postupke obrade podataka. To može uključuje:

#	Tehničke mjere	Implementirano
1	Zahtjevi za kontrolu pristupa za IT sustave, aplikacije i komponente infrastrukture	☒
2	Prijava s korisničkim imenom i lozinkom	☒
3	Korištenje personaliziranih korisničkih ID-ova (pomoću kojih se aktivnosti mogu pripisati korisnicima)	☒
4	Zapisivanje pokušaja pristupa putem • razina baze podataka • operativni sustav • razina aplikacije • razina infrastrukture	☒
5	Definicija relevantnih datoteka dnevnčkih zapisa (mogućnost analize datoteka dnevnčkih zapisa ako je potrebno)	☒
6	Mjere za zaštitu datoteka zapisnika	☒
7	Koncept/metoda testiranja za testiranje konvencija autentifikacije	☒
8	Dvofaktorska autentifikacija za pristup u posebnim slučajevima	☒
9	Korištenje sigurnih protokola prijenosa za autorizacijske podatke/vjerodajnice (npr. ključeve, lozinke, certifikate) između IT sustava ili aplikacija i infrastrukturnih komponenti	☒
10	Blokiranje pristupa nakon niza nevažećih vjerodajnica za IT sustave ili aplikacije i komponente infrastrukture	☒
11	Postupak za sigurnu identifikaciju i autentifikaciju udaljenog pristupa	☒
12	Zapisivanje udaljenog pristupa (mogućnost analize datoteka zapisnika ako je potrebno)	☒

#	Organizacijske mjere	Implementirano
1	Formalni proces upravljanja korisnicima (uključujući zahtjeve, odobravanje, dodjeljivanje i blokiranje pristupa/računa) za IT sustave ili aplikacije i komponente infrastrukture	☒
2	Definicija politike autentifikacije, uključujući koncept konvencija lozinke za sve korisnike	☒
3	Postupak za resetiranje korisničkih računa i lozinke	☒
4	Deaktivacija računa nakon neaktivnosti (nakon određenog vremena)	☒
5	Redovita provjera valjanosti korisničkih računa	☒
6	Deaktivacija korisničkih računa na kraju aktivnosti	☒

4. KONTROLA PRISTUPA PODACIMA

Izvršitelj obrade poduzima mjere kako bi osigurao da osobe ovlaštene za korištenje uređaja za obradu podataka imaju pristup podacima samo u skladu sa svojim pravima pristupa. To može uključuje:

#	Tehničke mjere	Implementirano
1	Postavljanje korisničkih grupa	☒
2	Automatska odjava iz IT sustava, aplikacija i infrastrukturnih komponenti ili zaključavanje zaslona nakon neaktivnosti	☒
3	Prilikom dodjeljivanja opsežnih prava (posebno superkorisnika/administratora), postojanje mogućnosti praćenja ili redovitog pregleda aktivnosti provedenih s tim korisničkim računima	☒
4	Mogućnost/dostupnost zapisivanja korisničkih pristupa (izvršavanje programa, transakcija, pisanje, čitanje, pristup, brisanje, kršenja) (mogućnost analize datoteka zapisnika ako je potrebno)	☒
5	Pravila za šifriranje pohranjenih podataka	☒
6	Šifriranje pohrane podataka na poslužiteljima ili na razini baza podataka, IT sustava ili aplikacija na temelju razine kritičnosti	☒
7	Šifriranje pohrane podataka stacionarnih/mobilnih uređaja	☒
8	Korištenje i praćenje antivirusnog softvera	☒

#	Organizacijske mjere	Implementirano
1	Postupci za upravljanje pravima pristupa IT sustavima, aplikacijama i infrastrukturnim komponentama	☒
2	Razdvajanje odobrenja ovlaštenja i dodjele ovlaštenja (razdvajanje funkcija)	☒
3	Definicija odgovornosti za izdavanje dozvole (uključujući načelo četiri oka za kritične slučajeve)	☒
4	Dokumentirani koncept autorizacije i uloga za različite razine: - razina baze podataka - operativni sustav - razina aplikacije - razina infrastrukture	☒
5	Sljedivost upravljanja ovlaštenjima i ulogama te pitanje tko je imao koja ovlaštenja i kada	☒
6	Politike propisuju načelo minimalne dodjele prava (potrebno je znati, potrebno je imati); politika IT sigurnosti	☒
7	Postupak za redovitu provjeru valjanosti ovlaštenja za IT sustave ili aplikacije i infrastrukturne komponente	☒
8	Postupak za oduzimanje ovlaštenja za IT sustave, aplikacije i infrastrukturne komponente	☒
9	Postupak za hitnu obavijest o promjenama u odobrenjima (konverzije)	☒

5. KONTROLA PRIJENOSA PODATAKA

Izvršitelj obrade dužan je poduzeti mjere kako bi osigurao da se osobni podaci ne mogu čitati, kopirati, mijenjati i/ili brisati bez ovlaštenja tijekom elektroničkog prijenosa, transporta i/ili pohrane na medijima za pohranu te da se primatelji prijenosa podataka mogu identificirati i provjeriti pomoću opreme za prijenos podataka. To može uključuje:

#	Tehničke mjere	Implementirano
1	Korišteni standardi šifriranja su najsuvremeniji (ovisno o riziku i potrebama zaštite)	☒
2	Zapisivanje prijenosa podataka na relevantnim sučeljima	☒
3	Dokumentacija sučelja u vezi s podacima koji se prenose prema i od pružatelja usluga	☒
4	Pregled automatiziranih sučelja putem kojih se razmjenjuju velike količine osobnih podataka kupaca	☒
5	Mjere protiv neovlaštenog masovnog čitanja podataka na IT sustavima, aplikacijama i infrastrukturnim komponentama	☒
6	Razdvajanje mreža (logičko ili fizičko)	☒
7	Korištenje vatrozida	☒
8	Korištenje strogih pravila vatrozida	☒
9	Redovito ažuriranje i održavanje vatrozida, usmjerivača i ostalih infrastrukturnih komponenti	☒
10	Korištenje sustava za detekciju upada (IDS)	☒
11	Postupak za sigurno uništavanje papirnatih spisa	☒
12	Postupak za pseudonimizaciju ili anonimizaciju osobnih podataka	☒
13	Pristup sustavima EU/EGP-a za zaposlenike (tijekom poslovnih putovanja)	☒

#	Organizacijske mjere	Implementirano
1	Pravila za prijenos podataka ovlaštenim primateljima i postupci kojima se osigurava poštivanje tih pravila	☒
2	Ugovori za vanjsko uništavanje objekata za pohranu podataka	☒
3	Definicija koncepata brisanja u skladu sa zaštitom podataka; koncepti brisanja također uključuju sigurnosne kopije podataka i sustave arhiviranja	☒
4	Izrada protokola brisanja i postupaka za arhiviranje protokola brisanja	☒
5	Dokumentiranje pravne osnove za prijenos podataka u zemlje izvan EU-a/EGP-a	☒
6	Definicija pravila o razini zaštite podataka prilikom obrade podataka u zemljama izvan EU/EGP-a	☒

6. KONTROLA UNOSA PODATAKA

Izvršitelj obrade dužan je poduzeti mjere kako bi osigurao da je moguće provjeriti i utvrditi jesu li i tko je podatke unio u objekte za obradu podataka, izmijenio ih ili uklonio iz njih. To može uključuje:

#	Tehničke mjere	Implementirano
1	Provjere integriteta prije unosa podataka (automatske ili ručne provjere)	☒
2	Adekvatno evidentiranje unosa podataka	☒
3	Dokumentacija administrativnih aktivnosti relevantnih za obradu podataka	☒

#	Organizacijske mjere	Implementirano
1	Diferencirana korisnička ovlaštenja za unos podataka	☒
2	Osiguravanje da se osobni podaci prikupljaju isključivo u određenu svrhu	☒
3	Minimiziranje podataka tehničkim i proceduralnim sprječavanjem ili ograničavanjem prikupljanja osobnih podataka	☒

7. OBRADA PODATAKA

Izvršitelj obrade dužan je poduzeti mjere kako bi osigurao da se osobni podaci obrađeni u ime trećih strana obrađuju strogo u skladu s uputama voditelja obrade. To može uključuje:

#	Organizacijske mjere	Implementirano
1	Sklapanje ugovora o obradi podataka ili sporazuma o zaštiti podataka s podobrađivačima u skladu s člankom 28. GDPR-a	☒
2	Procjena potrebnih tehničkih mjera kod podobrađivača prije početka i periodično tijekom obrade podataka (preliminarne i periodične revizije)	☒
3	Provođenje validacija zaštite podataka (preliminarne i/ili redovne revizije)	☒
4	Informacije o razini zaštite podataka u zemljama izvan EU/EGP-a	☒
5	Informacije o podobrađivačima izvan EU/EGP-a	☒
6	Zahtjevi za obrađivača također su prikazani u ugovorima s njegovim podobrađivačima	☒
7	Izjava o obvezi svih zaposlenika na tajnost podataka i odgovarajuća obveza podizvođača obrade	☒
8	Informacije o podobrađivačima	☒

8. KONTROLA DOSTUPNOSTI

Izvršitelj obrade dužan je poduzeti mjere za zaštitu osobnih podataka od slučajnog uništenja ili gubitka. To može uključuje:

#	Tehničke mjere	Implementirano
1	Praćenje podatkovnog centra kao i rada hardvera i softvera	☒
2	Dostupnost sigurnosnih sustava (softver/hardver) za zaštitu od kibernetičkih napada (DDoS)	☒
3	Podatkovni centar izgrađen i korišten u skladu s priznatim najnovijim dostignućima	☒
4	Dostupnost neprekidnog napajanja	☒
5	Korištenje redundantnih komponenti klima uređaja	☒
6	Korištenje detektora vode, požara i dima	☒
7	Redovito održavanje komponenti podatkovnog centra	☒

#	Organizacijske mjere	Implementirano
1	Implementacija odgovarajućeg koncepta sigurnosne kopije i oporavka	☒
2	Specifikacija postupaka za hitne slučajeve i ponovno pokretanje	☒
3	Redovito testiranje postupaka u hitnim slučajevima	☒
4	Definicija planova za hitne slučajeve s jasnim odgovornostima	☒
5	Definicija koncepta za kontinuitet IT usluga	☒

9. ODVAJANJE PODATAKA

Izvršitelj obrade poduzima mjere kako bi osigurao da se osobni podaci prikupljeni u različite svrhe mogu obrađivati odvojeno. To može uključuje:

#	Tehničke mjere	Implementirano
1	Fizičko ili logičko odvajanje osobnih podataka različitih korisnika u prostorijama izvršitelja obrade (uključujući baze podataka i sigurnosne kopije, ako je potrebno)	☒
2	Odvajanje testnog i proizvodnog sustava	☒